



CDC-697

COMPACT DISC AUTOMATIC CHANGER



OWNER'S MANUAL
MANUAL DE INSTRUCCIONES
使用说明书

CAUTION: READ THIS BEFORE OPERATING YOUR UNIT.

- 1 To assure the finest performance, please read this manual carefully. Keep it in a safe place for future reference.
- 2 Install this sound system in a well ventilated, cool, dry, clean place with at least 10 cm on the top, 10 cm on the left and right, and 10 cm at the back of CDC-697 — away from direct sunlight, heat sources, vibration, dust, moisture, and/or cold.
- 3 Locate this unit away from other electrical appliances, motors, or transformers to avoid humming sounds.
- 4 Do not expose this unit to sudden temperature changes from cold to hot, and do not locate this unit in an environment with high humidity (i.e. a room with a humidifier) to prevent condensation inside this unit, which may cause an electrical shock, fire, damage to this unit, and/or personal injury.
- 5 Avoid installing this unit where foreign object may fall onto this unit and/or this unit may be exposed to liquid dripping or splashing. On the top of this unit, do not place:
 - Other components, as they may cause damage and/or discoloration on the surface of this unit.
 - Burning objects (i.e. candles), as they may cause fire, damage to this unit, and/or personal injury.
 - Containers with liquid in them, as they may fall and liquid may cause electrical shock to the user and/or damage to this unit.
- 6 Do not cover this unit with a newspaper, tablecloth, curtain, etc. in order not to obstruct heat radiation. If the temperature inside this unit rises, it may cause fire, damage to this unit, and/or personal injury.
- 7 Do not plug in this unit to a wall outlet until all connections are complete.
- 8 Do not operate this unit upside-down. It may overheat, possibly causing damage.
- 9 Do not use force on switches, knobs and/or cords.
- 10 When disconnecting the power cable from the wall outlet, grasp the plug; do not pull the cable.
- 11 Do not clean this unit with chemical solvents; this might damage the finish. Use a clean, dry cloth.
- 12 Only voltage specified on this unit must be used. Using this unit with a higher voltage than specified is dangerous and may cause fire, damage to this unit, and/or personal injury. YAMAHA will not be held responsible for any damage resulting from use of this unit with a voltage other than specified.
- 13 Do not attempt to modify or fix this unit. Contact qualified YAMAHA service personnel when any service is needed. The cabinet should never be opened for any reasons.
- 14 When not planning to use this unit for long periods of time (i.e. vacation), disconnect the AC power plug from the wall outlet.
- 15 Be sure to read the “TROUBLESHOOTING” section on common operating errors before concluding that this unit is faulty.
- 16 Before moving this unit, press POWER ON/OFF to release it outward to the OFF position to turn off this unit, and then disconnect the power cable from the AC wall outlet.
- 17 Condensation will form when the surrounding temperature changes suddenly. Disconnect the power cable from the outlet, then leave the unit alone.
- 18 When using the unit for a long time, the unit may become warm. Turn the power off, then leave the unit alone for cooling.
- 19 Install this unit near the wall outlet and where the AC power plug can be reached easily.

20 VOLTAGE SELECTOR (Asia and General models only)

The VOLTAGE SELECTOR on the rear panel of this unit must be set for your local main voltage BEFORE plugging into the AC wall outlet. Voltages are 110/120/220/230–240 V AC, 50/60 Hz.

Caution for moving this unit

- When moving this unit, first remove all discs from the disc tray and close the tray by pressing the **OPEN/CLOSE** button, and then switch off the power after you confirm that the front panel display indicates as follows.



Never switch off the power if the front panel display is not pictured as above, otherwise the unit will break down during moving because the internal mechanism is not locked.

This unit is not disconnected from the AC power source as long as it is connected to the wall outlet, even if this unit itself is turned off. This state is called the standby mode. In this state, this unit is designed to consume a very small quantity of power.

DANGER

When this unit is plugged to the wall outlet, do not place your eyes close to the opening of the disc tray and other openings to look into inside.

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

Laser component in this product is capable of emitting radiation exceeding the limit for Class 1.

For U.K. customers

If the socket outlets in the home are not suitable for the plug supplied with this appliance, it should be cut off and an appropriate 3 pin plug fitted. For details, refer to the instructions described below.

Note:

The plug severed from the mains lead must be destroyed, as a plug with bared flexible cord is hazardous if engaged in a live socket outlet.

SPECIAL INSTRUCTIONS FOR U.K. MODEL

IMPORTANT:

THE WIRES IN MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE:

Blue: NEUTRAL

Brown: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK. The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED. Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

Introduction

Thank you for purchasing this YAMAHA product. We hope it will give you many years of trouble-free enjoyment. For the best performance, read this manual carefully. It will guide you in operating your YAMAHA product.

Features

- 5-Discs Carousel Auto-changer
- Full Opening Disc Tray for Changing 5 Discs at a Time
- PLAYXCHANGE; Disc Changing Capability while Playing back Another
- Repeat, Random and Program Play
- Remote Control Capability

Contents

GETTING STARTED

CD PREVENTIVE CARES	2
PREPARATIONS	3
Supplied Accessories	3
Remote Control Transmitter	3
Connecting to an Amplifier	4
Connecting the AC power cable	5
CONTROLS AND FUNCTIONS	6
Front Panel	6
Remote Control Transmitter	7
Display	8

PLAYING CDS

BASIC OPERATION	9
Turning On and Off the Power	9
Loading and Playing Discs	9
PLAYXCHANGE	10
Scanning Discs	10
Skipping Tracks	11
Searching	11
CD TEXT	11
VARIOUS FUNCTIONS	12
Random Sequence Play	12
Program Play	13
Repeat Play	15
Index Search	15
Adjusting the Level	16
Timer Play	16

FUNCTIONS FOR RECORDING

CD SYNCHRONIZED RECORDING	17
TRACK PROGRAMMING FOR RECORDING	18
Automatic Tape Programming	18
Manual Tape Programming	19
Random Tape Programming	21
AUTOMATIC PEAK LEVEL SEARCHING	22

ADDITIONAL INFORMATION

TROUBLESHOOTING	23
SPECIFICATIONS	24

CD PREVENTIVE CARES

- This compact disc player is designed only for playing back compact discs bearing the marks shown below. Never attempt to load any other type of disc into the unit. The unit can also play back 8 cm (3 inch) compact discs.

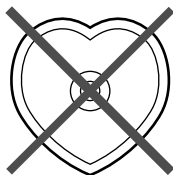


Notes

- This unit may not be able to play back some CD-R/CD-RW discs or discs on which recording was not made correctly.
- This unit is not compatible with a CD-R/CD-RW disc recorded with MP3 or WMA format.
- Compact discs are not subjected to wear during playback, but damage to the disc surface when the disc is being handled can adversely affect the disc playback.
- Do not use cleaning discs or warped discs. All of these could damage the unit.

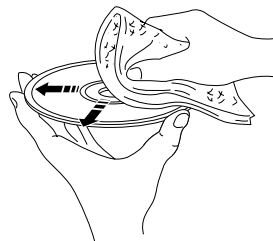
To prevent a malfunction of this unit

- Do not use any non standard shaped CD (heart, etc.) available on the market, because it may damage the unit.



- Do not use a CD with tape, seals, or paste on it, because damage to the unit may result.

- Compact discs are not affected by small particles of dust or fingerprints on their playing surface, but even so they should be kept clean. Wipe by using a clean, dry cloth. Do not wipe with a circular motion; wipe straight outward from the center.



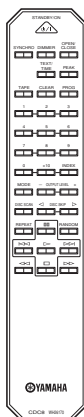
- Do not try to clean the disc's surface by using any type of disc cleaner, record spray, anti-static spray or liquid, or any other chemical-based liquid, because such substances might irreparably damage the disc's surface.
- Do not expose discs to direct sunlight, high temperature or high humidity for a long period of time, because these might warp or otherwise damage the disc.



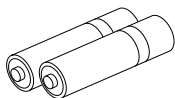
PREPARATIONS

Supplied Accessories

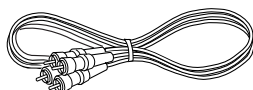
Remote Control Transmitter



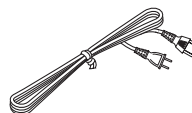
Batteries (AA, R6, UM-3) x 2



Audio Pin Cable

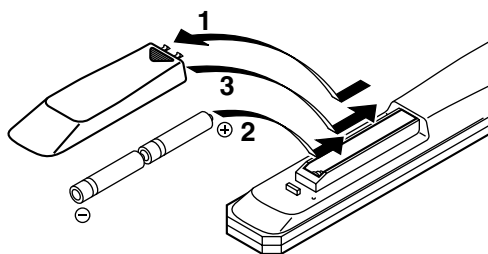


Power cable
(U.S.A., Canada, Australia, U.K. and Europe models) The shape of the plug may vary depending on the area where you purchased.



Remote Control Transmitter

■ Battery installation



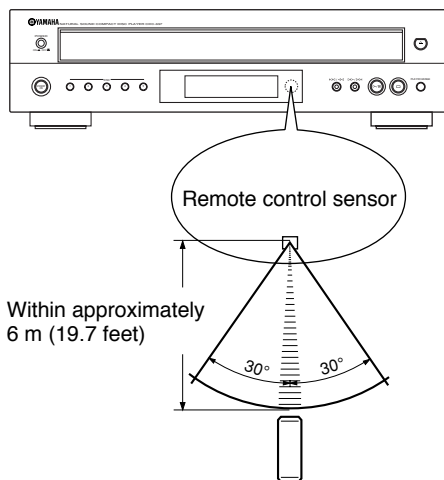
■ Battery replacement

If you find that the remote control transmitter must be used closer to the main unit, the batteries are weak. Replace both batteries with new ones.

Notes

- Use only AA, R6, UM-3 batteries for replacement.
- Be sure the polarities are correct. (See the illustration inside the battery compartment.)
- Remove the batteries if the remote control transmitter will not be used for an extended period of time.
- If batteries leak, dispose of them immediately. Avoid touching the leaked material or letting it come in contact with clothing, etc. Clean the battery compartment thoroughly before installing new batteries.

■ Remote control transmitter operation range



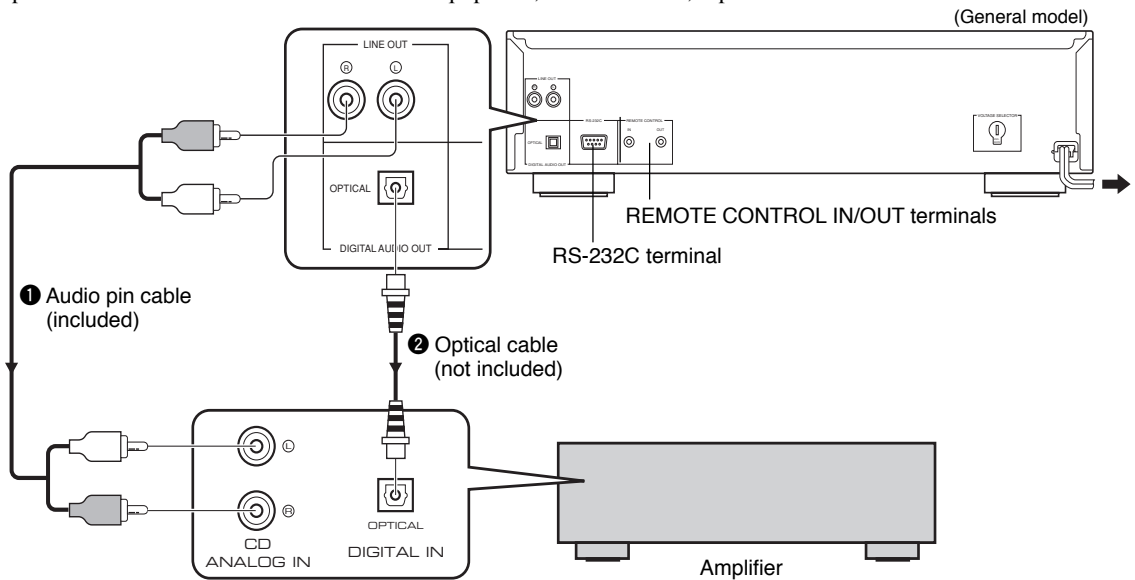
Notes

- There should be no large obstacles between the remote control transmitter and the main unit.
- If the remote control sensor is directly illuminated by strong lighting (especially an inverter type of fluorescent lamp, etc.), it might cause the remote control transmitter not to work correctly. In this case, reposition the main unit to avoid direct lighting.

Connecting an Amplifier

Never plug in this unit and other components until all connections are completed.

- Before making any connections, switch OFF the power to the unit and the amplifier or other components.
- Connections should be made to the correct input terminals of the amplifier or other components.
- If the placement of this unit causes noise in other equipment, such as a tuner, separate them from each other.



Choose one of the ways listed below to connect this unit to your amplifier.

■ When the LINE OUT (analog) terminals of this unit are used (①)

- Be sure that the left (L) and right (R) LINE OUT terminals are connected to the corresponding (left and right) terminals of the amplifier or other components.
- Connect the LINE OUT terminals to the CD (or AUX) terminals of the amplifier. For additional details concerning these connections, refer to the operation instructions for the amplifier being used.

■ When the DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL) terminal of this unit is used (②)

- Before using this terminal, remove the terminal cover by pulling it.
- Make the connection from this terminal to the optical input terminal of an amplifier by using a commercially available optical cable.
 - * Be sure to use a high quality optical fiber cable. Other cables might not function correctly.
- Be sure to attach the terminal cover when this terminal is not being used in order to protect the terminal from dust.
- Set the level of signals output into an amplifier to max by using the **OUTPUT LEVEL** $-/+$ buttons.

For Custom Installer

■ REMOTE CONTROL IN/OUT terminals

These terminals are used for custom installation system. When this unit is connected to the components for custom installation system, you can operate this unit with the system remote control.

Connect the **REMOTE CONTROL IN** terminal of this unit to the output terminal of the central controller for custom installation system.

By connecting the **REMOTE CONTROL OUT** terminal of this unit to the **REMOTE CONTROL IN** terminal of the other component, you can also operate it with the system remote control. In this way, up to 6 components can be connected in series.

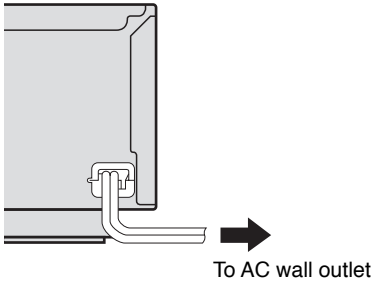
■ RS-232C terminal

This terminal does not support normal external component connection. This is an expansion terminal for factory use only.

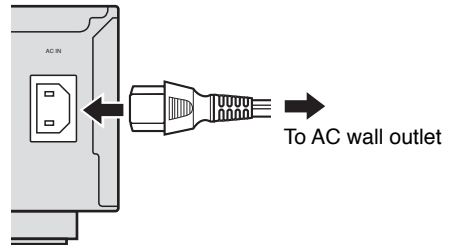
Connecting the power cable

After all other connections are completed, plug the power cable to an AC wall outlet.

- China, Asia and General models



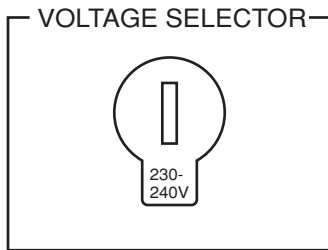
- Other models



Plug the power cable into the AC IN, then plug the power cable to an AC wall outlet.

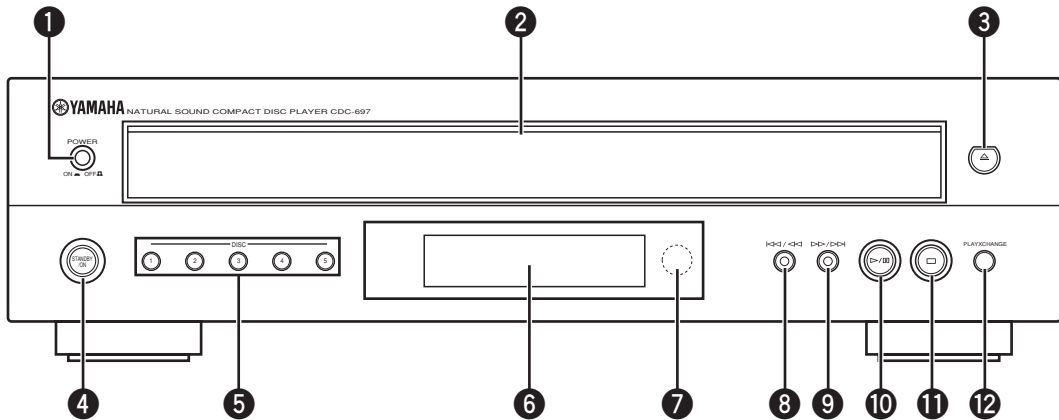
■ VOLTAGE SELECTOR (Asia and General models only)

The VOLTAGE SELECTOR on the rear panel of this unit must be set for your local main voltage BEFORE plugging into the AC main supply. Voltages are AC 110/120/220/230–240 V, 50/60 Hz.



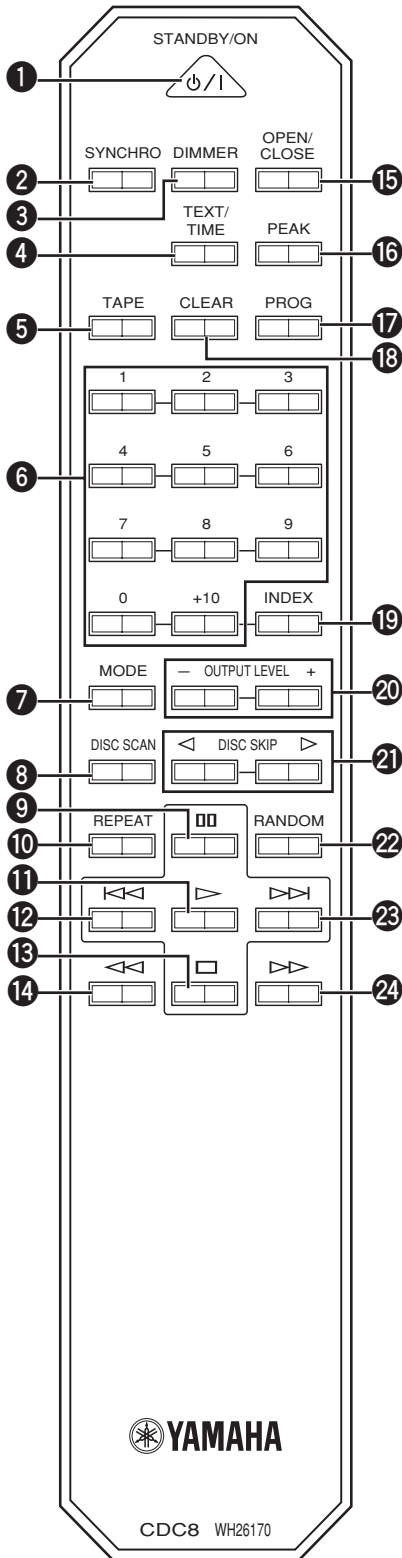
CONTROLS AND FUNCTIONS

Front Panel



- | | | | |
|------------------------------------|------|--------------------------------------|------|
| 1 POWER | P.9 | 7 Remote control sensor | P.3 |
| 2 Disc tray | P.9 | 8 ⏮/⏪ (Skip/Search) | P.11 |
| 3 △ (Open/Close) | P.9 | 9 ⏩/⏭ (Skip/Search) | P.11 |
| 4 STANDBY/ON | P.9 | 10 ▷/⏸ (Play/Pause) | P.10 |
| 5 DISC -select | P.10 | 11 □ (Stop) | P.10 |
| 6 Display panel | P.8 | 12 PLAYXCHANGE | P.10 |

Remote Control Transmitter



- 1** STANDBY/ON P.9
- 2** SYNCHRO P.17
- 3** DIMMER P.8
- 4** TEXT/TIME P.8
- 5** TAPE P.18
- 6** Numeric buttons P.11
- 7** Disc play **MODE**-select P.9
- 8** **DISC SCAN** P.10
- 9** (Pause) P.10
- 10** **REPEAT** P.15
- 11** (Play) P.10
- 12** (Skip) P.11
- 13** (Stop) P.10
- 14** (Search) P.11
- 15** **OPEN/CLOSE** P.9
- 16** **PEAK** P.22
- 17** **PROG** P.13
- 18** **CLEAR** P.14
- 19** **INDEX** P.15
- 20** **OUTPUT LEVEL +/-** P.16
- 21** **DISC SKIP** P.10
- 22** **RANDOM** P.12
- 23** (Skip) P.11
- 24** (Search) P.11

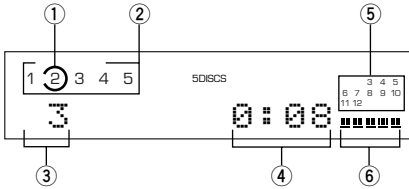
Display

The display located in the center of this unit provides information about discs.

After closing the disc tray by pressing the **OPEN/CLOSE** button or selecting any disc by using the **DISC SKIP** buttons when this unit is stopped, the display shows the total number of tracks and the total recorded time of the selected disc for a few seconds.



■ Display information at disc playback



- ① Encloses the tray number of the selected disc.
- ② The numbers corresponding to trays that contain discs light up after discs are selected.
- ③ Shows the selected track number.
- ④ Shows the time displays. (For details, refer to “Selecting time displays and the text data” on the right column.)
- ⑤ Displays the numbers that correspond to the numbers of the tracks (as high as number 20) on the selected disc. After each track is played back, its corresponding number disappears so the number of remaining tracks (and their numbers) can be seen at a glance.
- ⑥ Shows the level of signals output into an amplifier adjusted by using the **OUTPUT LEVEL** $-/+$ buttons.

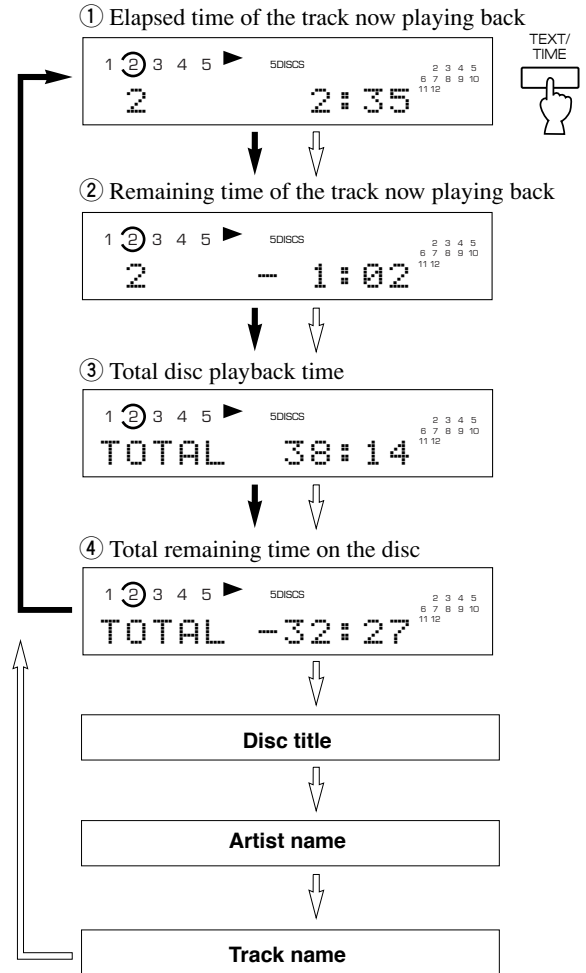
■ Changing brightness of the display

If desired, you can change brightness of the display in three degrees by pressing the **DIMMER** button.



■ Selecting time displays and the text data

You can select any of the four time displays by pressing the **TEXT/TIME** display mode-select button. Since this unit is CD TEXT compatible, the disc title, artist name, and track name are also displayed in addition to the time displays when playing back a CD with CD TEXT. Each time you press the **TEXT/TIME** display mode-select button, the display changes as follows.



- ➡ when playing back a disc without CD TEXT
- ⇨ when playing back a CD TEXT disc

Notes

- The remaining time ② will not be displayed if the track number is 21 or higher.
- The disc title, artist names, or track names may not be displayed with some CD TEXT discs. In this case, “NO ENTRY” appears in the display.

BASIC OPERATION

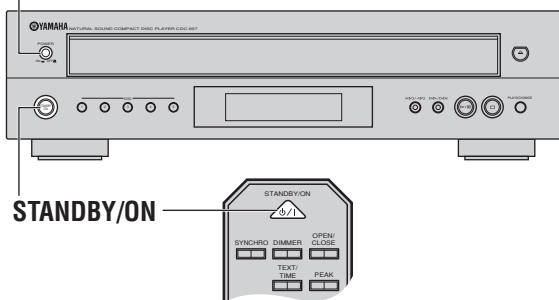
This manual describes how to operate this unit by using the remote control transmitter.

To operate this unit on the front panel, use the corresponding buttons on the front panel.

Loading and Playing Discs

Turning On and Off the Power

POWER



■ To turn on this unit

Press the **POWER** button inward to the **ON** position.



On the front panel

- Press the **STANDBY/ON** button to set this unit to the standby mode.



On the remote control transmitter



On the front panel

- Press the **STANDBY/ON** button to turn on this unit.



On the remote control transmitter



On the front panel

Note

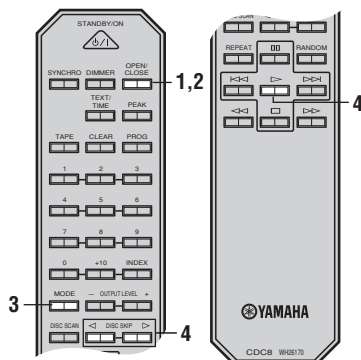
You can operate this unit only when the **POWER** button is pressed inward to the **ON** position.

■ To turn off this unit

Press the **POWER** button again to release it outward to the **OFF** position.

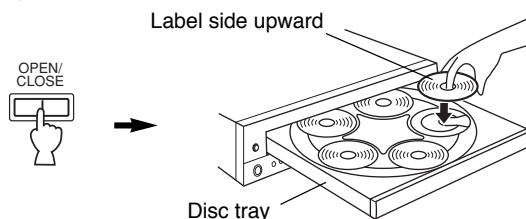


On the front panel



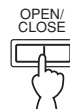
1 Open the disc tray and load discs.

Use the disc guides to align the discs correctly in the tray.



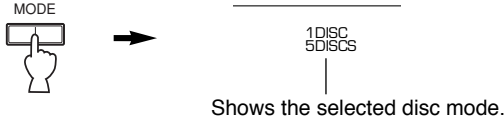
To play back an 8 cm (3 inch) CD, place it in the inner recessed area of the disc tray. Do not put a normal (12 cm (5 inch)) CD on top of an 8 cm CD.

2 Close the disc tray.



- You can also close the disc tray by pressing the \triangleright/\square button on the front panel, a **DISC**-select button on the front panel, a numeric button or the **RANDOM** button, or by pressing the front edge of the disc tray gently. If the tray is closed in these ways, playback will start automatically, however, the display will not show the total number of tracks and the total recorded time of the first selected disc.

3 Select a desired disc play mode (1DISC or 5DISCS) confirming it on the display.

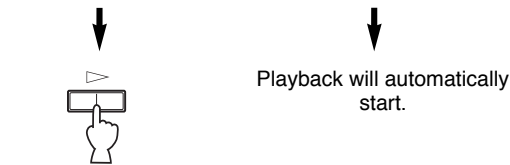
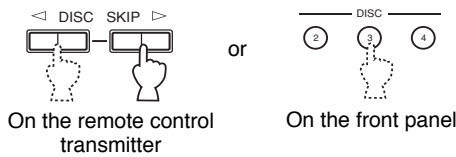


- “1DISC” mode: The unit will play back a designated disc only.
- “5DISCS” mode: The unit will play back all discs on the tray in sequence.

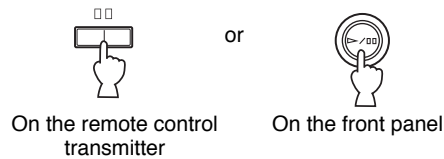
4 Start playback from the first track of the disc 1.



* If necessary, select a desired disc by using the **DISC SKIP** buttons, or a **DISC-select** button on the front panel.



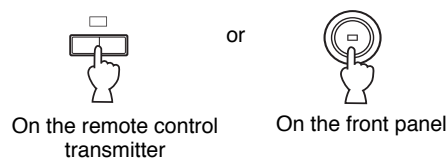
■ To stop playback temporarily



To resume playback, press the **⏏** button again (or press the **▶** button).

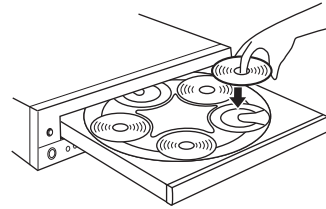
* The **▶/⏏** button on the front panel can also be used to stop playback temporarily or to resume playback.

■ To stop playback completely



PLAYXCHANGE

During playback, you can open the disc tray by pressing the **PLAYXCHANGE** button on the front panel without interrupting disc playback. However, in this case, pressing the **DISC SKIP** buttons has no effect. You can load or replace discs on the trays when the disc tray is opening, however, never load a disc on the tray hidden inside the unit. If doing so, the disc and the unit may be damaged, because the tray already has a disc, which is being played back.



Scanning Discs

■ This mode is convenient to search for a desired disc (or to check discs on the disc tray)

When the **DISC SCAN** button is pressed in stop mode, this unit will play back a section of each disc in turn for 8 seconds.

If, during this playback, you find a disc that you want to listen to, press the **DISC SCAN** button once again or press the **▶** button to cancel this function. The unit will enter into the normal playback mode.



Notes

- During this playback, the disc tray numbers blink in the display. Every time the playback of a disc is finished, the corresponding tray number is changed from flashing to lighting.
- If the disc being played back has a long blank space between tracks, you will hear no sound during disc scan.

Skipping Tracks

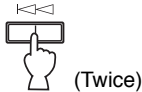
- To play back from the beginning of the track following the one now playing back



- To play back from the beginning of the track now playing back



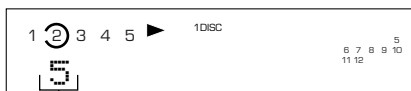
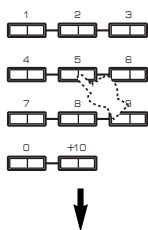
- To play back from the beginning of the track before the one now playing back



- These operations can also be performed when the unit is paused or stopped.
- When using the <<< or >>> button on the remote control transmitter:
 - * If the button is pressed and held, the track number is continuously changed to higher numbers (or lower numbers).

■ DIRECT PLAY

Select a desired track by using the numeric buttons.



The selected track number is displayed.

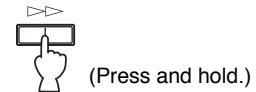
Example: To select track 25

Press +10 twice, then immediately press 5 once.

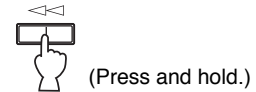
- * If a track number higher than the highest track number on the disc is selected, the last track on the disc will be played back.

Searching

- To go forward rapidly



- To go backward rapidly



- The sound can be heard (although slightly garbled) during manual search in either direction. This is convenient for locating a precise position within a track, or for reviewing the contents quickly.
- Manual search can also be performed while disc playback is paused. In this case, no sound will be heard.

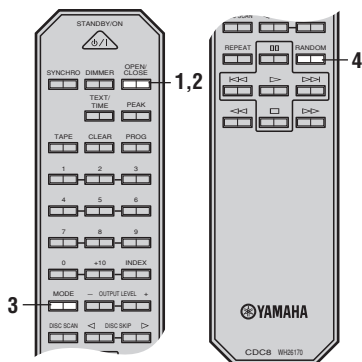
CD TEXT

This unit is compatible with the CD TEXT function. The CD TEXT disc has information, such as the disc title, artist names, and track names. If the current disc is a CD TEXT disc, the unit reads the disc title, artist name, and track names from the disc. You can display the CD TEXT data (see "Selecting time displays and the text data" on page 8).

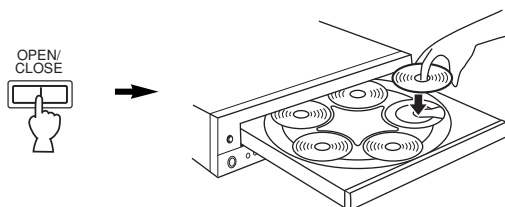
VARIOUS FUNCTIONS

Random Sequence Play

You can play back the tracks on one or more discs in a random sequence. The unit will automatically mix up tracks from all discs or a designated disc on the disc tray.



1 Load one or more discs.



2 Close the disc tray.



3 Select a desired disc play mode (1DISC or 5DISCS).




* If you select "1DISC" mode, next select a desired disc by using the **DISC SKIP** buttons on the remote control transmitter or a **DISC-select** button on the front panel.

4 Press the RANDOM button.





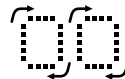
"RNDM" lights up in the display.

To cancel random-sequence play

Press the  button or **RANDOM** button once again, or open the disc tray by pressing the **OPEN/CLOSE** button. "RNDM" disappears from the display.

Notes

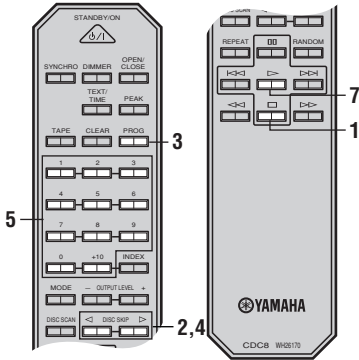
- This feature will not function during programming, or during program play.
- If the  button is pressed during random-sequence play, the next randomly programmed track will be played back. If the  button is pressed, playback will return to the beginning of the track now being played back.
- This indication appears while the unit is mixing up tracks.



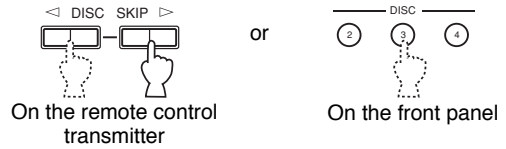
- Total remaining time on the disc will not be displayed during random-sequence play.

Program Play

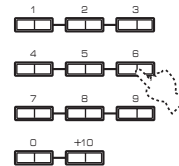
You can enjoy listening to your favorite tracks selected from one or more discs in any desired order by programming tracks.



4 If necessary, select a desired disc.



5 Program a desired track by pressing the corresponding numeric button.



6 Repeat steps 4 and 5 to program more tracks. You can select the same track again.

7 When the programming is completed, start the playback.

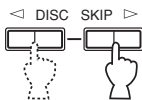


1 Stop the unit.

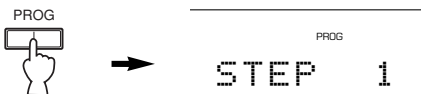


2 If you will select tracks from a disc (or discs) other than the disc on the Disc 1 tray, make this unit display the total recorded time of each disc to be used by pressing the DISC SKIP buttons in turn.

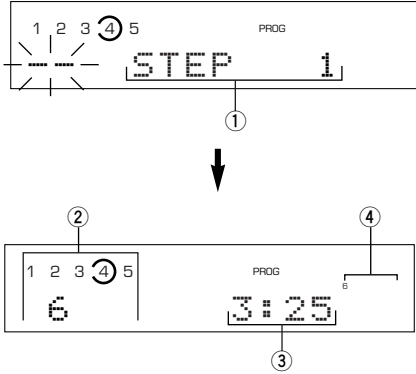
* Without this operation, the total time of the programmed tracks will not be displayed during programming.



3 Press the PROG button to start programming.



■ Display information during programming



- ① Shows the program number for the track to be programmed next.
- ② Shows the selected disc and track number.
- ③ Shows the total time of the tracks currently programmed.
- ④ Shows only the numbers of programmed tracks on the selected disc.

- * If "STEP 1" does not appear on the display after the **PROG** button is pressed, press the **TEXT/TIME** display mode-select button.
- * If the total time exceeds 99 minutes and 59 seconds, the time will not be displayed.

Notes

- You can program as many as 40 tracks at one time.
- You can program a whole disc by pressing "0", instead of one track. At that time, "ALL" lights up in the display.
- The total time of the programmed tracks will not be displayed, if a track number higher than 20 is programmed.
- If, during programming, the **TEXT/TIME** display mode-select button is pressed, the program number display can be changed to display the total time of the programmed tracks or no information. To return to the previous display, press the **TEXT/TIME** display mode-select button once again.
- The **<<<** and **>>>** buttons can be used during playback, but only within the range of the programmed tracks.
- Pressing a numeric button stops the current program and skips to the beginning of the track of the number pressed. Once that track has finished playback, the previously interrupted program resumes playback.
- The **<<** and **>>** buttons can be used during playback to search all tracks, including unprogrammed tracks.

■ To stop program play

Press the **□** button. The first programmed track number will be displayed.

To resume playback, press the **▷** button. Playback will start from the beginning of the program.

■ To cancel a programmed sequence

There are several methods, as described below.

- Press the **□** button or the **CLEAR** button while the unit is stopped.
- Open the disc tray.
- Press the **STANDBY/ON** button.
- Switch off the power.

■ To check program data

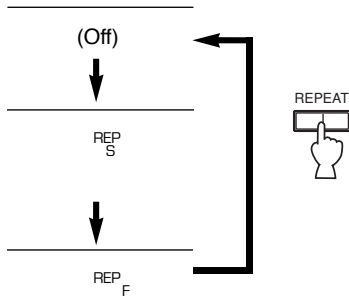
- 1 During program play, press the **□** button.
- 2 Press the **PROG** button.
- 3 Each time the **▷>** button is pressed, the track numbers and sequential order of the programmed tracks can be checked one after another. The display of the track number can be returned (sequentially in reverse order) by pressing the **<<** button.

■ To correct program data

- 1 Follow the procedure described in "To check program data".
- 2 Display the track number to be corrected by pressing the **<<** or **>>** button.
- 3 Press a numeric button to select a track to replace the one displayed. The previously programmed track will be cleared from the memory and the new one will be programmed.
- 4 After the correction has been completed, press the **PROG** button or **▷** button once again.

Repeat Play

You can play back any desired track or disc (or a set of discs) repeatedly by pressing the **REPEAT** button. The repeat play mode will change whenever you press the **REPEAT** button.



■ REP S (Single repeat)

A single track is repeatedly played back.

* This is also available in the program play mode and the random-sequence play mode. (If the repeat play mode is switched off, the program play mode or the random-sequence play mode will be resumed.)

■ REP F (Full repeat)

In the “1DISC” disc play mode: A designated disc is repeatedly played back.

In the “5DISCS” disc play mode: All discs on the disc tray are repeatedly played back.

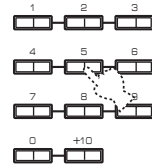
* In the program play mode, all programmed tracks are repeatedly played back.

* In the random-sequence play mode, all randomly sequenced tracks on a designated disc (1DISC) in the same order, or all randomly sequenced discs and tracks (5DISCS) are repeatedly played back.

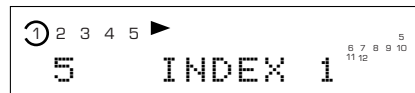
Index Search

If the disc includes index numbers, playback can be started from any desired index number.

1 Select a track which has index numbers.



2 Press the INDEX button.



3 Select the desired index number.



■ To cancel the index search function

Press the **INDEX** button.

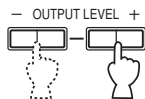
Notes

- Not all discs have index numbers. The index system has a method for sub-dividing tracks into smaller divisions (for example, the movements within classical symphonies) for easier location of those parts. The liner notes with the disc usually tell if such index numbers are included.
- If an index number is selected that is higher than any index number on that disc, playback will start from the last index number point on the disc.
- For some discs, playback may start slightly prior to the actual designated index point.
- If the disc has no encoded index points, playback will start from the beginning of the selected track.

Adjusting the Level

■ Adjusting the level of signals output into an amplifier, etc.

You can adjust the level of sound signals output from the **LINE OUT** terminals on the rear panel into an amplifier, etc.



For optimum sound quality

- * When the **DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL)** terminal is used for the connection, set the level of output signals to max.
- * The level of output signals can be checked in the display.



Timer Play

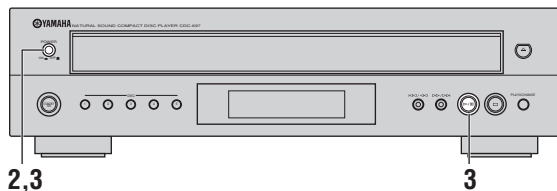
You can start playback at any specified time by connecting a timer (sold separately). (For details, refer to the owner's manual of the timer.)

- 1** Select the desired play mode (1DISC or 5DISCS).
- 2** Press the **POWER** button to turn the unit off.
- 3** Press the **POWER** button while pressing the \triangleright/\square button on the front panel.

Shortly thereafter, "TIMER P. ON" appears in the display and the timer play function is on.

(When the timer play function is already on, in which case, "TIMER P. OFF" appears in the display and timer play function is off. In this case, repeat the procedure in steps 2 and 3 to set the timer play function to on.)

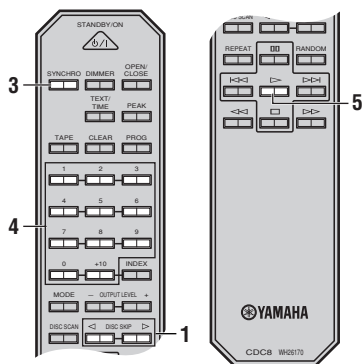
- 4** Set the timer to the desired time.
When the set time comes, the unit turns on and starts playback.



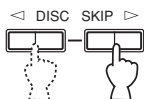
CD SYNCHRONIZED RECORDING

Using a compatible YAMAHA tape deck, you can synchronize the tape deck to start recording automatically when this unit starts playback. With this function, you can record a CD on tape more easily and precisely. (For details, refer to the operation manual of the tape deck to know whether it is compatible or not.)

* This unit and the tape deck must be placed close to each other so that both of them can receive the signals from the remote control transmitter of this unit at the same time.



1 Select a disc.



2 Load a tape on the tape deck.

* The peak level searching function of this unit is useful for adjusting recording level on the tape deck. (For details, refer to page 22.)

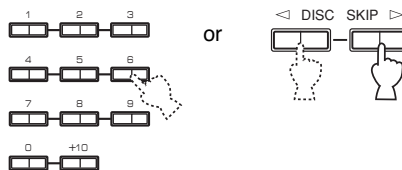
3 Press the SYNCHRO button.



This unit enters into the pause mode, and the tape deck enters into the REC/PAUSE mode.

* In this mode, the time display on this unit blinks.

4 If desired, select the track to be recorded first.



5 Press the > button.



Both CD playback and tape deck recording start.

* CD playback starts a little later than recording.

6 If you want to stop recording temporarily and restart recording from a desired track, follow steps 3 to 5 again.

To cancel this function

Press the □ button.

Notes

- To finish or stop recording, press the □ button on the tape deck.
- Programmed sequence of tracks can also be recorded with this function, instead of recording an entire disc. (For details, refer to pages 13 to 14.)
- This function can also be used together with the tape-programming function. (For details, refer to pages 18 to 21.)

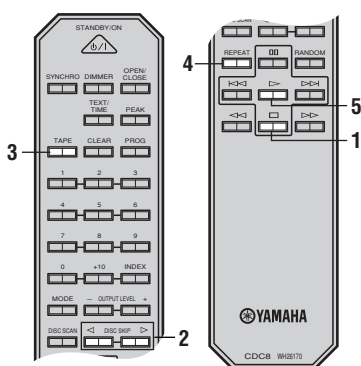
TRACK PROGRAMMING FOR RECORDING

This convenient feature can be used to program tracks for recording to tape. By only memorizing the total possible recording time of the tape, the unit will automatically program tracks or help you to program tracks so they will fit onto the tape with the least amount of unrecorded space remaining at each end of the tape.

The peak level searching function of this unit is useful for adjusting recording level on the tape deck. (For details, refer to page 22.)

Automatic Tape Programming

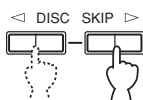
The unit will automatically program tracks on a disc with the original order of tracks unchanged.



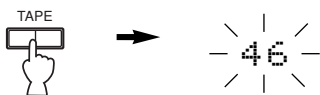
1 Stop the unit.



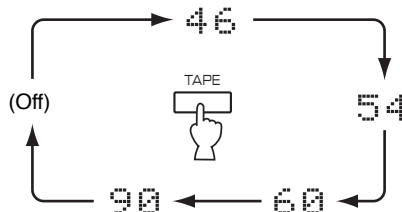
2 Select the disc.



3 Enter the total possible recording time of the tape (tape length).

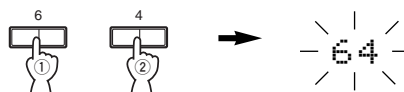


You can select any of four tape lengths by pressing the **TAPE** button.



You can also enter the total possible recording time of the tape manually.

Example: For a C-64 tape (32 minutes on each side)



4 Press the REPEAT button.



The unit automatically programs tracks for side A and side B separately considering the total time of the tape.

* The programmed track numbers and the total number of tracks for side A and B are displayed for a short time.

5 Start recording on the tape deck and press the > button at the same time.

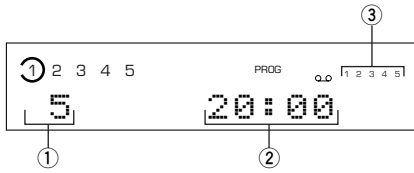
6 The unit will pause at the end of side A of the tape.

Turn the tape over to side B. Resume recording and, at the same time, press the > or button.

Notes

- It is recommended that you use a tape that is slightly longer in length than the CD you are recording, because the programmed tracks on a CD may not fit properly into the time allowed on each half of the tape.
- CD synchronized recording function can be used if your tape deck is compatible with it. In this case, in step 5 and 6, press the **SYNCHRO** button and then press the > button. Recording automatically starts. (For details, refer to page 17.)

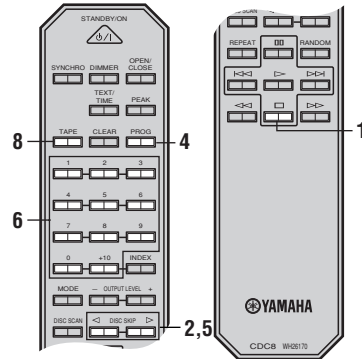
■ Display information during programming



- ① Shows the number of programmed tracks for each side in turn just after the automatic programming is finished, and then it is replaced by the number of the first programmed track for side A.
- ② Shows the total time of programmed tracks for each side.
- ③ Shows the programmed track numbers for each side.

Manual Tape Programming

With this function, you can program tracks from one or more discs in any order to be recorded onto tape.



1 Stop the unit.



2 If you will select tracks from a disc (or discs) other than the disc on the Disc 1 tray, make this unit display the total recorded time of each disc to be used by pressing the DISC SKIP buttons in turn.

* This unit will read the contents of a disc by this operation. If there is a disc to which this operation is omitted, tracks on the disc cannot be programmed.

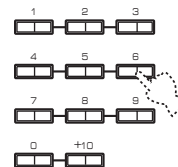
3 Follow step 3 on page 18.

4 Press the PROG button.



5 If necessary, select a desired disc by pressing the DISC SKIP buttons.

6 Select a desired track.



7 Repeat steps 5 and 6 to program more tracks for side A of the tape.

You can select the same track again.

- * If "ERROR" appears in the display, the track number just selected cannot be programmed because there is no enough time remaining on side A of the tape.

8 When you finish the programming for side A, program the pause mode by pressing the TAPE button.



- * "PAUSE" lights up in the display.

9 Repeat steps 5 and 6 to program more tracks for side B of the tape.

You can select the same track again.

- * If "ERROR" appears in the display, the track number just selected cannot be programmed because there is no enough time remaining on side B of the tape.

10 Start recording on the tape deck and press the ▷ button at the same time.

11 The unit will pause at the end of side A of the tape. Turn the tape over to side B. Resume recording and, at the same time, press the ▷ button.

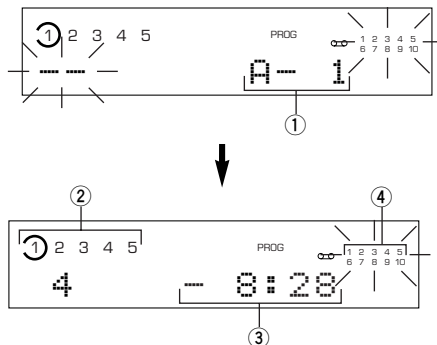
Notes

- In steps 7 and 9, even if "ERROR" appears in the display, you can program another track of which time is shorter than the remaining time on the side of the tape. At this time, if any other track number lights up in the display, you can program it.
- CD synchronized recording function can be used if your tape deck is compatible with it.
In this case, in steps 10 and 11, press the **SYNCHRO** button and then press the ▷ button. Recording automatically starts. (For details, refer to page 17.)

Notes on tape programming

- You can check, cancel or correct program data. (For details, refer to page 14.)
- The maximum number of tracks that can be programmed is 40. If, however, the PAUSE mode is inserted, it is counted as one track.
- This function can be used to program up to track number 20. If the disc has more than 20 tracks, tracks with track number 21 and higher cannot be programmed.

Display information during programming

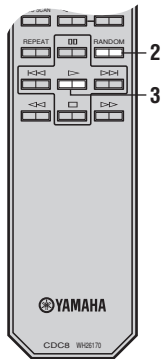


- ① Shows the side of the tape and the program number for the track to be programmed next.
- ② Shows the selected disc and track number.
- ③ Shows the total remaining time on the side of the tape.
- ④ Programmed track numbers light up and programmable track numbers among the unprogrammed ones blink.

- * If "A-1" does not appear in the display after the **PROG** button is pressed, press the **TEXT/TIME** display mode-select button.
- * If, during programming, the **TEXT/TIME** display mode-select button is pressed, the program number display can be changed to display the total remaining time on the side of the tape. To return to the previous display, press the **TEXT/TIME** display mode-select button once again.

Random Tape Programming

The unit will automatically program tracks on a disc in random sequential order for recording to tape.



1 Follow steps 1 to 3 on page 18.

2 Press the **RANDOM** button.



The unit will automatically program tracks for side A and side B separately considering the total time of the tape.

* The programmed track numbers and the total number of tracks for side A and B are displayed for a short time.

3 Start recording on the tape deck and press the **>** button at the same time.

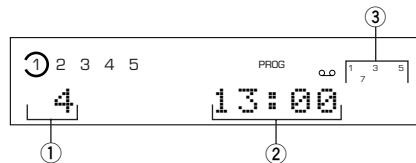
4 The unit will pause at the end of side A of the tape.

Turn the tape over to side B. Resume recording and, at the same time, press the **>** or **00** button.

Notes

- Because the programmed data changes every time the **RANDOM** button is pressed, the amount of time remaining at the end of the tape also changes accordingly.
- It is recommended that you use a tape that is slightly longer in length than the CD you are recording, because the programmed tracks on a CD may not fit properly into the time allowed on each half of the tape.
- CD synchronized recording function can be used if your tape deck is compatible with it.
In this case, in steps 3 and 4, press the **SYNCHRO** button and then press the **>** button. Recording automatically starts. (For details, refer to page 17.)

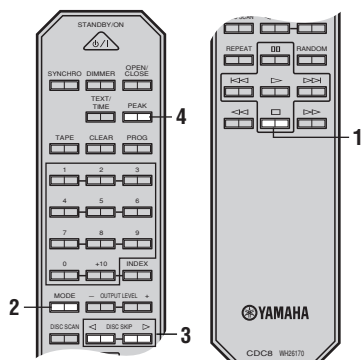
Display information during programming



- ① Shows the number of programmed tracks for each side in turn just after the automatic programming is finished, and then it is replaced by the number of the first programmed track for side A.
- ② Shows the total time of programmed tracks for each side.
- ③ Shows the programmed track numbers for each side.

AUTOMATIC PEAK LEVEL SEARCHING

This unit automatically searches for the peak level of the disc, and play back the part repeatedly. When recording to tape, this feature is very helpful for adjusting the recording level on the tape deck.



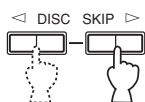
1 Stop the unit.



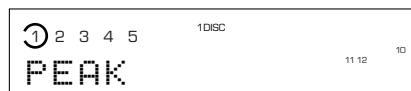
2 Select the "1DISC" disc play mode.



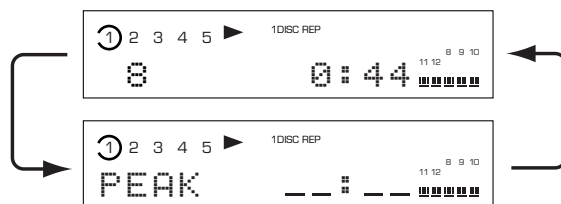
3 Select the disc.



4 Press the PEAK button.



The peak level search is performed on the disc.



After searching, this unit plays back the part around the peak level.

According to the peak level, adjust the recording level on your tape deck. (For details, refer to the owner's manual of the tape deck.)

To cancel this function

Press the button.

Notes

- Even if the peak level search is performed twice or more on the same disc, the same part will not be always selected, because this unit will search for the peak level among parts on the disc that are randomly selected by the internal microcomputer.
- In the program play mode, this feature will function among the programmed tracks only. If program play is being performed, first press the button, and then press the **PEAK** button. If program play is not being performed, only press the **PEAK** button.
- To search for the peak level through all discs on the disc tray, in step 2, select the "5DISCS" disc play mode.

TROUBLESHOOTING

If the unit fails to operate normally, check the following points to determine whether the problem can be corrected by the simple measures suggested. If it cannot, or if the problem is not listed in the SYMPTOM column, disconnect the unit's power cord and contact your authorized YAMAHA dealer or service center for help.

SYMPTOM	PROBABLE CAUSE	REMEDY
This unit fails to turn on or enters the standby mode soon after the power is turned on.	The power cord is not connected or not completely connected.	Securely connect the power cord.
This unit does not work normally.	There is an influence of strong external noise (lightning, excessive static electricity, etc.) or an incorrect operation was performed while using this unit.	Turn off and disconnect the AC power from the AC wall outlet. After about 30 seconds, connect the power and try again.
The disc tray does not close completely.	A foreign object is obstructing the tray.	Carefully check the disc tray and remove the foreign object.
A disc number does not light up on the display.	The disc has been loaded upside down.	Reload the disc with the label side up.
	The disc is damaged.	Check the disc carefully; replace it if necessary.
	There is moisture on the laser pickup.	Wait 20 to 30 minutes after switching the unit ON before trying to play back a disc.
Playback does not start.	The disc is damaged.	Check the disc carefully; replace it if necessary.
	The disc has been loaded upside down.	Reload the disc with the label side up.
	The disc is dirty.	Clean the disc.
Playback is delayed, or starts at the wrong place.	The disc may be scratched or damaged.	Check the disc carefully; replace it if necessary.
No sound.	Improper output cable connections.	Connect the cables properly. If the problem persists, the cables may be defective.
	Improper amplifier operation.	Set the amplifier controls to the correct input selection.
Sound "skips".	This unit is being subjected to vibrations or impacts.	Relocate this unit.
	The disc is dirty.	Clean the disc.
Sound "hums".	Improper cable connections.	Securely connect the audio cables. If the problem persists, the cables may be defective.
Noise from a nearby tuner.	The tuner is too close to this unit.	Move the tuner and this unit farther apart.
Noise from inside of the disc tray.	The disc may be warped.	Replace the disc.
The remote control transmitter does not work.	The batteries of this remote control transmitter are too weak.	Replace the batteries with new ones.
	Direct sunlight or lighting (of an inverter type of fluorescent lamp, etc.) is striking the remote control sensor of the main unit.	Change position of the main unit.

SPECIFICATIONS

Audio Section

Frequency response	10 Hz – 20 kHz, ± 0.5 dB
Harmonic distortion + noise (1 kHz)	0.003%
S/N ratio	106 dB
Dynamic range	96 dB
Output level (1 kHz, 0 dB)	2.0 ± 0.5 V

Laser Diode Properties

Type	Semiconductor laser GaAlAs
Wavelength	790 nm
Output Power	1.23 mW (max)

General

Power requirements	
U.S.A. and Canada models	120 V, 60 Hz
Australia model	240 V, 50 Hz
Europe and U.K. models	230 V, 50 Hz
Asia and General models	
.....	110/120/220/230-240 V, 50/60 Hz
China model	220 V, 50 Hz
Power consumption	12 W
Dimensions (W x H x D)	435 x 116 x 403 mm (17-1/8" x 4-9/16" x 15-7/8")
Weight	5.5 kg (12 lbs. 125 oz.)

Please note that all specifications are subject to change without notice.

PRECAUCION: LEER ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO EL APARATO.

- 1 Para asegurar el mejor rendimiento de este aparato, lea atentamente este manual. Y luego guárdelo en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro en caso de ser necesario.
 - 2 Instale este sistema de sonido en un lugar bien ventilado, fresco, seco y limpio, con un espacio libre mínimo de 10 cm por la parte superior, los costados derecho e izquierdo y la parte posterior del CDC-697, y alejado de la luz solar directa, fuentes de calor, vibración, polvo, humedad y/o frío.
 - 3 Coloque este aparato lejos de otros aparatos eléctricos, motores o transformadores, para evitar así los ruidos de zumbido.
 - 4 No exponga este aparato a cambios bruscos de temperaturas, del frío al calor, ni lo coloque en lugares muy húmedos (una habitación con deshumidificador, por ejemplo), para impedir así que se forme condensación en su interior, lo que podría causar una descarga eléctrica, un incendio, daños en el aparato y/o lesiones a las personas.
 - 5 Evite instalar este aparato en un lugar donde puedan caerle encima objetos extraños o donde quede expuesto al goteo o a la salpicadura de líquidos. Encima de este aparato no ponga:
 - Otros componentes, porque pueden causar daños y/o decoloración en la superficie de este aparato.
 - Objetos con fuego (velas, por ejemplo), porque pueden causar un incendio, daños en el aparato y/o lesiones a las personas.
 - Recipientes con líquidos, porque pueden caer y derramar el líquido, causando descargas eléctricas al usuario y/o dañando el aparato.
 - 6 No tape este aparato con un periódico, mantel, cortina, etc. para no impedir el escape del calor. Si aumenta la temperatura en el interior del aparato, esto puede causar un incendio, daños en el aparato y/o lesiones a las personas.
 - 7 No enchufe este aparato a una toma de corriente hasta después de haber terminado todas las conexiones.
 - 8 No ponga el aparato al revés. Podría recalentarse y posiblemente causar daños.
 - 9 No utilice una fuerza excesiva con los conmutadores, los controles y/o los cables.
 - 10 Cuando desconecte el cable de la alimentación de la toma de corriente, sujete la clavija y tire de ella; no tire del propio cable.
 - 11 No limpie este aparato con disolventes químicos porque podría estropear el acabado. Utilice un paño limpio y seco para limpiar el aparato.
 - 12 Utilice solamente la tensión especificada en este aparato. Utilizar el aparato con una tensión superior a la especificada resulta peligroso y puede producir un incendio, daños en el aparato y/o lesiones a las personas. YAMAHA no se hará responsable de ningún daño debido al uso de este aparato con una tensión diferente de la especificada.
 - 13 No intente modificar ni arreglar este aparato. Póngase en contacto con el personal de servicio YAMAHA cualificado cuando necesite realizar alguna reparación. La caja no deberá abrirse nunca por ninguna razón.
 - 14 Cuando no piense utilizar este aparato durante mucho tiempo (es decir, cuando se ausente de casa por vacaciones, etc.) desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
 - 15 Asegúrese de leer la sección "LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS" antes de dar por concluido que su aparato está averiado.
 - 16 Antes de trasladar esta unidad, pulse POWER ON/OFF para soltarlo y ponerlo en la posición OFF y apagar esta unidad, y luego desconecte el cable de alimentación de la toma de CA.
 - 17 La condensación se formará cuando cambie de repente la temperatura ambiental. Desconecte en este caso el cable de alimentación de la toma de corriente y no utilice la unidad.
 - 18 La unidad se calentará cuando la utilice durante mucho tiempo. Desconecte en este caso la alimentación y luego no utilice la unidad para permitir que ésta se enfríe.
 - 19 Instale esta unidad cerca de la toma de CA, donde se pueda llegar fácilmente a la clavija de alimentación de CA.
- ## 20 VOLTAGE SELECTOR (Modelos de Asia y generales solamente)
- El selector VOLTAGE SELECTOR del panel posterior de este aparato deberá ponerse en la posición correspondiente a la tensión empleada en su localidad ANTES de conectar el aparato a la red de alimentación de CA. Las tensiones son 110/120/220/230-240 V CA, 50/60 Hz.
- ### Precauciones para el desplazamiento del aparato
- Cuando desplace este aparato, primero saque todos los discos de la bandeja de discos y cierre la bandeja pulsando el botón **OPEN/CLOSE**, después desconecte la alimentación tras confirmar que el visualizador del panel frontal indica lo siguiente:
- El diagrama muestra una bandeja de discos con un botón circular etiquetado como 'OPEN/CLOSE' a la izquierda. A la derecha del botón, hay una línea horizontal con los números 2, 3, 4 y 5 distribuidos a lo largo de ella.
- No apagar el interruptor principal si la exhibición no se enciende de la manera anterior, de lo contrario este aparato se podría dañar al moverlo porque el mecanismo interior no está bloqueado.

Esta unidad no se desconecta de la fuente de alimentación de CA si está conectada a una toma de corriente, aunque la propia unidad esté apagada. A este estado se le llama modo de espera. En este estado, esta unidad ha sido diseñada para que consuma un cantidad de corriente muy pequeña.

PELIGRO
Cuando se conecte esta unidad a una toma de corriente no acerque sus ojos a la abertura de la bandeja del disco ni a otras aberturas para mirar al interior.

ADVERTENCIA
PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTA UNIDAD A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

El componente láser de este producto es capaz de emitir radiación que sobrepasa el límite establecido para la clase 1.

Introducción

Gracias por haber adquirido este producto YAMAHA. Esperamos que le ofrezca muchos años de disfrute sin ningún tipo de problema. Para obtener el mejor rendimiento, lea cuidadosamente este manual. Le servirá de guía para utilizar adecuadamente su producto YAMAHA.

Características

- Cambiador automático tipo giratorio de 5 discos
- Bandeja de apertura completa para cambiar 5 discos al mismo tiempo
- PLAYXCHANGE; función de cambio de un disco mientras se reproduce otro
- Reproducción repetida, al azar y programada
- Función de control remoto

Índice

PARA EMPEZAR

CUIDADOS PREVENTIVOS DE LOS DISCOS COMPACTOS	2
PREPARATIVOS	3
Accesorios suministrados	3
Transmisor de control remoto	3
Conexión de un amplificador	4
Conexión del cable de alimentación	5
CONTROLES Y FUNCIONES	6
Panel delantero	6
Transmisor de control remoto	7
Pantalla de visualización	8

REPRODUCCIÓN DE DISCOS COMPACTOS

FUNCIONAMIENTO BÁSICO	9
Encendido y apagado de esta unidad	9
Introducción y reproducción de discos	9
PLAYXCHANGE	10
Exploración de discos	10
Salto de pistas	11
Búsqueda	11
CD TEXT	11
FUNCIONES DIVERSAS	12
Reproducción al azar	12
Reproducción programada	13
Repetición de reproducción	15
Búsqueda de índices	15
Ajuste del nivel	16
Reproducción con temporizador	16

FUNCIONES PARA LA GRABACIÓN

GRABACIÓN SINCRONIZADA DE DISCO COMPACTO	17
PROGRAMACIÓN DE PISTAS PARA GRABAR	18
Programación automática de pistas para grabar en cinta	18
Programación manual de pistas para grabar en cinta	19
Programación al azar de pistas para grabar en cinta	21
BÚSQUEDA AUTOMÁTICA DEL NIVEL DE CRESTA	22

INFORMACIÓN ADICIONAL

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS	23
ESPECIFICACIONES	24

CUIDADOS PREVENTIVOS DE LOS DISCOS COMPACTOS

- Este tocadiscos de discos compactos se ha diseñado para reproducir discos compactos con las marcas mostradas a continuación. No se debe tratar de colocar otros tipos de discos en este aparato. También se pueden reproducir los discos compactos de 8 cm.

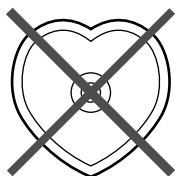


Notas

- Este tocadiscos de discos compactos puede no reproducir algunos discos CD-R/CD-RW si la grabación no se hizo correctamente.
- Esta unidad no es compatible con discos CD-R/CD-RW grabados con el formato MP3 o WMA.
- Los discos compactos no se desgastan con el uso, pero si sus superficies se estropean al manejarlos, la reproducción podrá quedar seriamente afectada.
- No utilice discos de limpieza ni discos deformados. Todos estos discos pueden estropear el aparato.

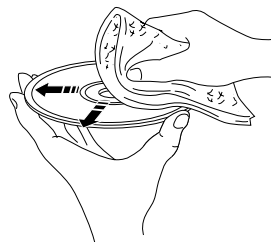
Para impedir que este aparato funcione mal

- No utilice ningún disco compacto de forma anormal (en forma de corazón, etc.) de venta en el mercado porque el aparato podría estropearse.



- No utilice un disco compacto con cinta, sellos o pegamento adheridos a él porque el aparato podría estropearse.

- A los discos compactos no les afectan las partículas de polvo pequeñas ni las huellas dactilares en su superficie de reproducción, pero a pesar de ello deberán mantenerse limpias en todo momento. Limpie las superficies pasando un paño limpio y seco. No las limpie en sentido circular, límpielas pasando el paño en línea recta desde el centro hacia el exterior.

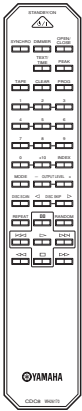


- No intente limpiar la superficie del disco utilizando cualquier tipo de limpiador de discos, aerosoles de discos de vinilo, aerosoles o líquidos antiestáticos o cualquier otro líquido químico, porque tales sustancias podrían dañar irremediablemente la superficie del disco.
- No exponga el disco a la luz solar directa, alta temperatura o alta humedad durante mucho tiempo porque se podrá doblar o estropear.

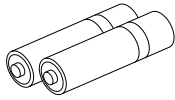


Accesorios suministrados

Transmisor de control remoto

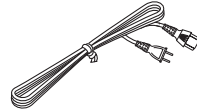
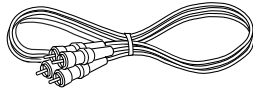


Pilas (AA, R6, UM-3) x 2



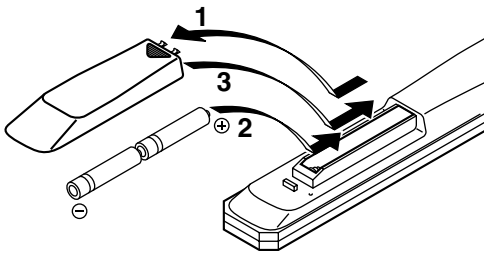
Cable de alimentación
(Modelos de EE.UU., Canadá,
Australia, R.U. y Europa)
La forma de la clavija puede cambiar
dependiendo de la zona donde usted
compra el cable.

Cable con clavijas de audio



Transmisor de control remoto

■ Instalación de las pilas



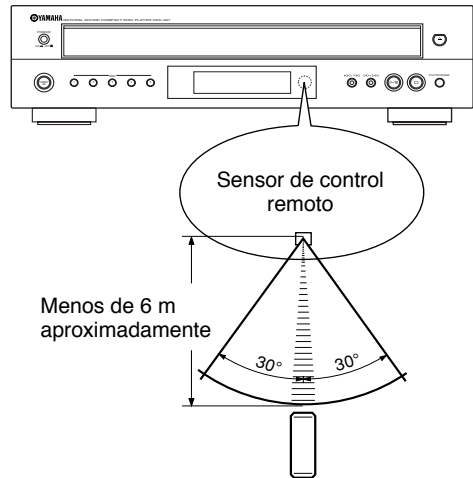
■ Cambio de las pilas

Si tiene que utilizar el transmisor de control remoto más cerca del aparato principal, las pilas estarán agotadas. Cambie en este caso las dos pilas por otras nuevas.

Notas

- Utilice solamente pilas AA, R6, UM-3.
- Asegúrese de que las polaridades estén bien colocadas. (Consulte la ilustración del interior del compartimento de las pilas.)
- Retire las pilas si el transmisor de control remoto no va a ser utilizado durante mucho tiempo.
- Si las pilas tienen fugas, tírelas inmediatamente. Evite tocar el material que sale de las pilas o permitir que éste entre en contacto con la ropa, etc. Limpie a fondo el compartimento de las pilas antes de instalar las pilas nuevas.

■ Alcance del transmisor de control remoto



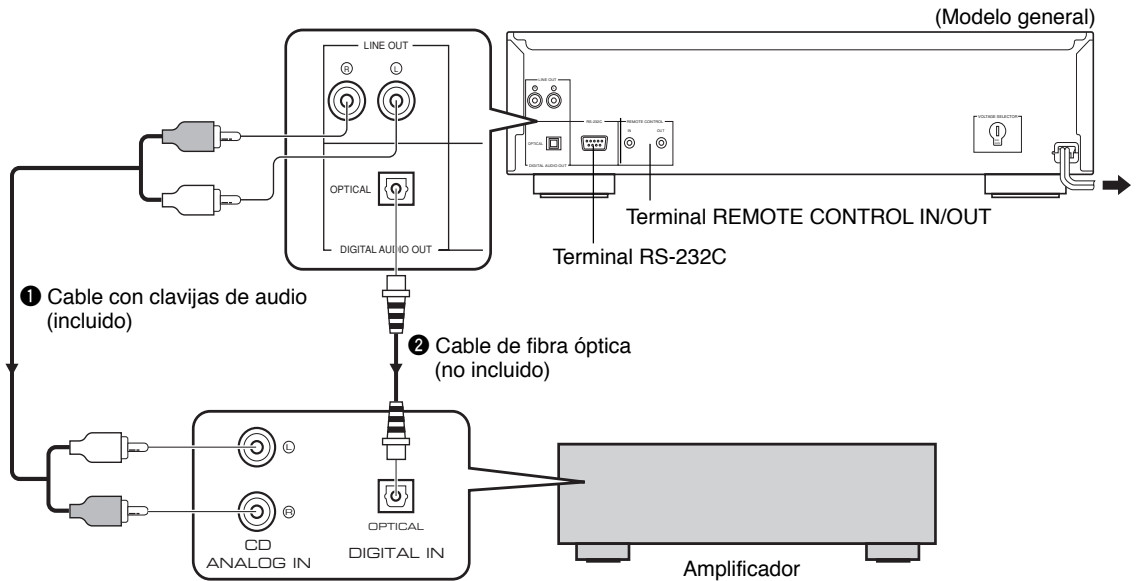
Notas

- No debe haber obstáculos grandes entre el transmisor de control remoto y la unidad principal.
- Si el sensor de control remoto queda iluminado por una luz muy intensa (especialmente una lámpara fluorescente tipo inversor, etc.), el transmisor de control remoto puede que no funcione correctamente. En este caso, cambie de lugar el aparato para que no reciba la luz directamente.

Conexión de un amplificador

No enchufe nunca este aparato ni ningún componente hasta después de haber finalizado todas las demás conexiones.

- Antes de hacer cualquier conexión, desconecte la alimentación del aparato y del amplificador u otros componentes.
- Las conexiones deben hacerse a los terminales de entrada correctos del amplificador u otros componentes.
- Si la ubicación de este aparato causa ruidos en otros equipos como, por ejemplo, un sintonizador, sepárelos entre sí.



Elija una de las formas indicadas a continuación para conectar este aparato a su amplificador.

■ Cuando se utilizan los terminales LINE OUT (analógicos) de este aparato (1)

- Asegúrese de que los terminales **LINE OUT** izquierdo (**L**) y derecho (**R**) estén conectados a los terminales correspondientes (izquierdo y derecho) del amplificador o de otros componentes.
- Conecte los terminales **LINE OUT** a los terminales CD (o AUX) del amplificador. Para conocer más detalles relacionados con estas conexiones, consulte las instrucciones de funcionamiento del amplificador que está siendo utilizado.

■ Cuando se utilice el terminal DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL) de este aparato (2)

- Antes de utilizar este terminal, quite la cubierta del terminal tirando de la misma.
- Haga la conexión desde este terminal al terminal de entrada óptico de un amplificador utilizando un cable de fibra óptica de venta en el mercado.
 - * Asegúrese de utilizar un cable de fibra óptica de alta calidad. Otros cables pueden que no funcionen correctamente.
- Asegúrese de colocar la cubierta del terminal cuando no lo utilice para evitar que entre polvo.
- Utilizando los botones **OUTPUT LEVEL -/+**, ponga al máximo el nivel de la salida de señales dirigidas al amplificador.

Para el instalador de sistemas personalizados

■ Terminal REMOTE CONTROL IN/OUT

Estos terminales se usan para sistemas de instalación personalizados. Cuando esta unidad se conecta a los componentes de un sistema de instalación personalizado, usted puede controlar esta unidad con el mando a distancia del sistema. Conecte el terminal **REMOTE CONTROL IN** de esta unidad al terminal de salida del controlador central para sistemas de instalación personalizados.

Conectando el terminal **REMOTE CONTROL OUT** de esta unidad al terminal **REMOTE CONTROL IN** de otro componente, usted también podrá controlar ese componente con el mando a distancia del sistema. De esta forma se pueden conectar hasta 6 componentes en serie.

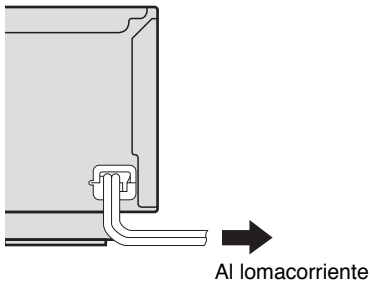
■ Terminal RS-232C

Este terminal no soporta la conexión de un componente externo normal. Éste es un terminal de expansión para usar en la fábrica solamente.

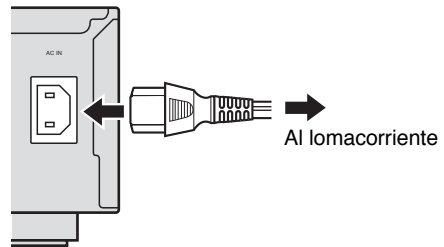
Conexión del cable de alimentación

Después de hacer todas las conexiones, conecte el cable de alimentación de este aparato a una toma de CA.

- Modelos de China, Asia y General



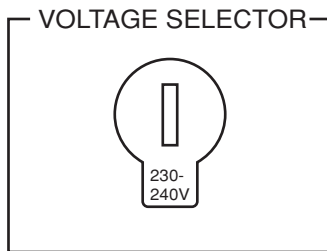
- Otros modelos



Enchufe el cable de alimentación en el zócalo AC IN y luego en una toma de CA.

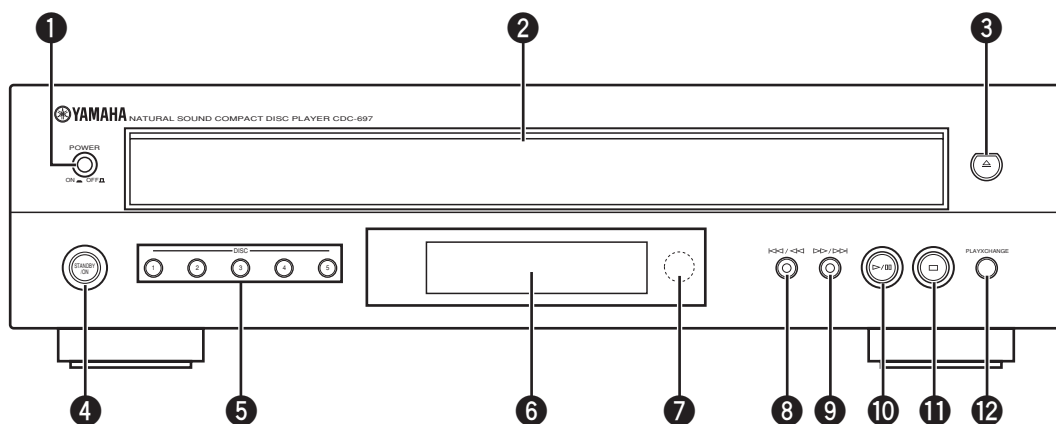
■ VOLTAGE SELECTOR (Modelos de Asia y generales solamente)

El selector VOLTAGE SELECTOR del panel posterior de este aparato deberá ponerse en la posición correspondiente a la tensión empleada en su localidad ANTES de conectar el aparato a la red de alimentación de CA. Las tensiones son 110/120/220/230–240 V CA, 50/60 Hz.



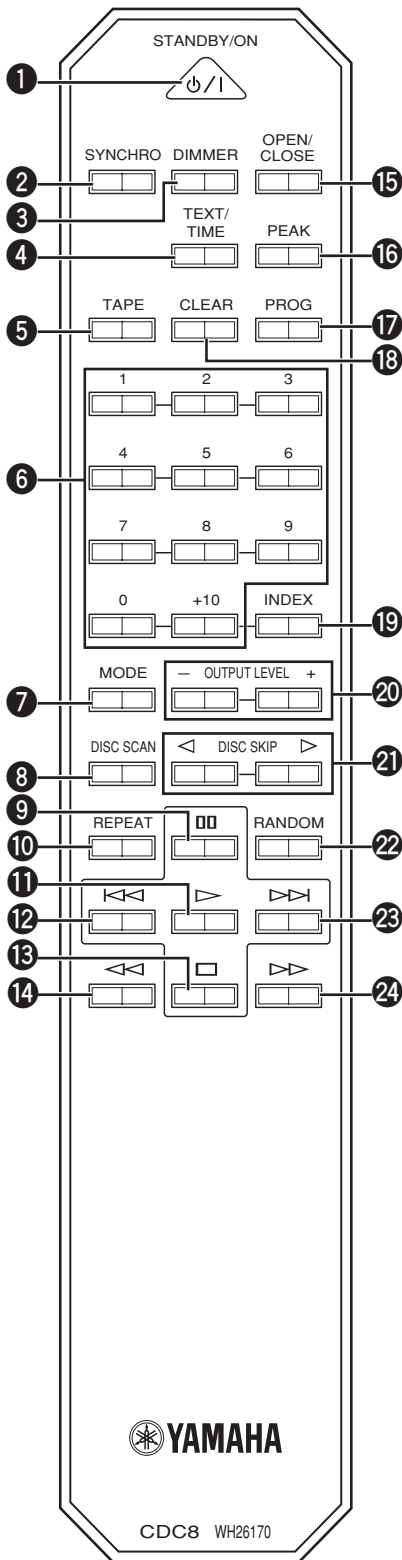
CONTROLES Y FUNCIONES

Panel delantero



- | | | | |
|-------------------------------------|--------|----------------------------------|--------|
| ❶ POWER | Págs.9 | ❷ Sensor de control remoto | Pág.3 |
| ❸ Bandeja de discos | Págs.9 | ❸ <<</>>> (Salto/Búsqueda) | Pág.11 |
| ❹ ≡ (Apertura/Cierre) | Págs.9 | ❹ >>>/<<< (Salto/Búsqueda) | Pág.11 |
| ❺ STANDBY/ON | Pág.9 | ❺ ▷/◻ (Reproducción/Pausa) | Pág.10 |
| ❻ DISC (Selectores de discos) | Pág.10 | ❻ ◻ (Parada) | Pág.10 |
| ❼ Pantalla de visualización | Pág.8 | ❼ PLAYXCHANGE | Pág.10 |

Transmisor de control remoto

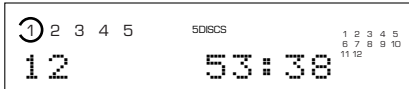


- ❶ **STANDBY/ON** Pág.9
- ❷ **SYNCHRO** Pág.17
- ❸ **DIMMER** Pág.8
- ❹ **TEXT/TIME** Pág.8
- ❺ **TAPE** Pág.18
- ❻ Botones numéricos Pág.11
- ❼ **MODE** Pág.9
- ❽ **DISC SCAN** Pág.10
- ❾ (Pausa) Pág.10
- ❿ **REPEAT** Pág.15
- ⓫ (Reproducción) Pág.10
- ⓬ (Salto) Pág.11
- ⓭ (Parada) Pág.10
- ⓮ (Búsqueda) Pág.11
- ⓯ **OPEN/CLOSE** Pág.9
- ⓰ **PEAK** Pág.22
- ⓱ **PROG** Pág.13
- ⓲ **CLEAR** Pág.14
- ⓳ **INDEX** Pág.15
- ⓴ **OUTPUT LEVEL -/+** Pág.16
- ⓵ **DISC SKIP** Pág.10
- ⓶ **RANDOM** Pág.12
- ⓷ (Salto) Pág.11
- ⓸ (Búsqueda) Pág.11

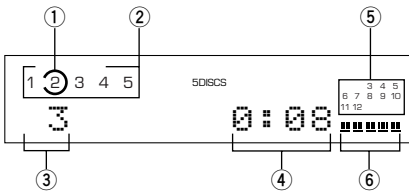
Pantalla de visualización

La pantalla de visualización, ubicada en el centro de este aparato, proporciona información acerca de los discos.

Después de cerrar la bandeja de los discos pulsando el botón **OPEN/CLOSE** o seleccionando cualquier disco con los botones **DISC SKIP** cuando este aparato está parado, la pantalla de visualización muestra, durante unos pocos segundos, el número total de pistas y el tiempo de reproducción total del disco seleccionado.



Información visualizada al reproducirse un disco



- ① Marca el número de la bandeja del disco seleccionado.
- ② Los números correspondientes a las bandejas que contienen discos se encienden después de seleccionar los discos.
- ③ Muestra el número de la pista seleccionada.
- ④ Muestra las visualizaciones de tiempo. (Consulte "Selección de visualizaciones de tiempo y datos de texto" en la columna de la derecha.)
- ⑤ Muestra los números que corresponden a los números de las pistas (hasta el número máximo 20) del disco seleccionado. Después de reproducirse cada pista, su número correspondiente desaparece, de forma que el número de pistas restante (y sus números) pueden verse inmediatamente.
- ⑥ Muestra el nivel de las señales que salen a un amplificador ajustado mediante los botones **OUTPUT LEVEL -/+**.

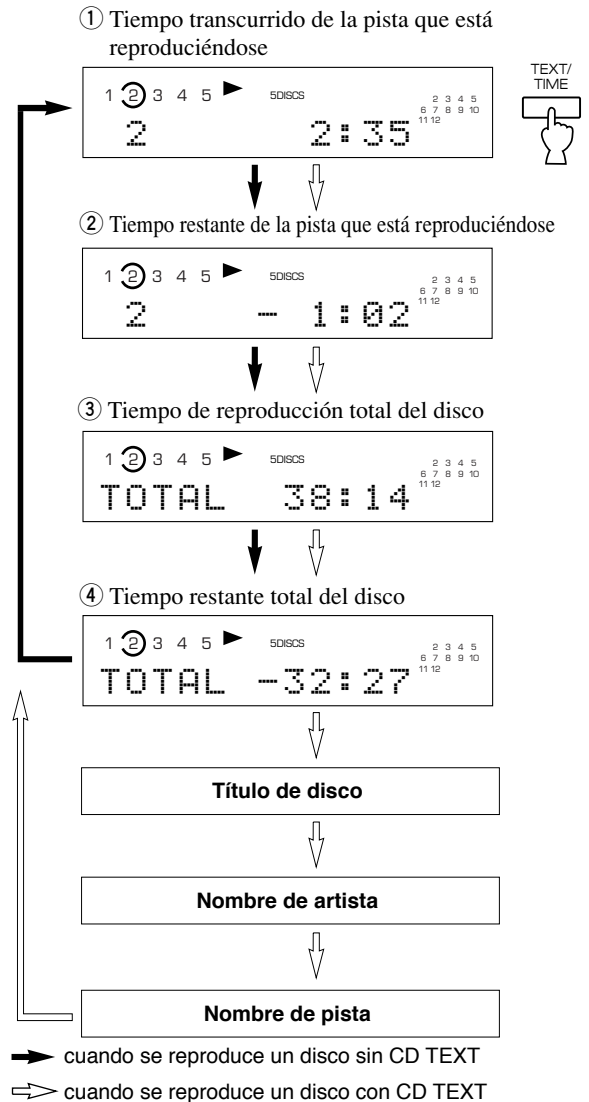
Cambio de brillo de la pantalla de visualización

Si lo desea puede cambiar el brillo de la pantalla de visualización en tres grados pulsando el botón **DIMMER**.



Selección de visualizaciones de tiempo y datos de texto

Pulsando el botón selector del modo de visualización **TEXT/TIME** usted puede seleccionar cualquiera de las cuatro visualizaciones de tiempo existentes. Como este aparato es compatible con CD TEXT, además de las visualizaciones del tiempo, cuando se reproduzca un disco compacto con CD TEXT, también se visualizará el título del disco, el nombre del artista y el nombre de la pista. Cada vez que pulse el botón selector del modo de visualización **TEXT/TIME**, la visualización cambiará de la forma siguiente.



Notas

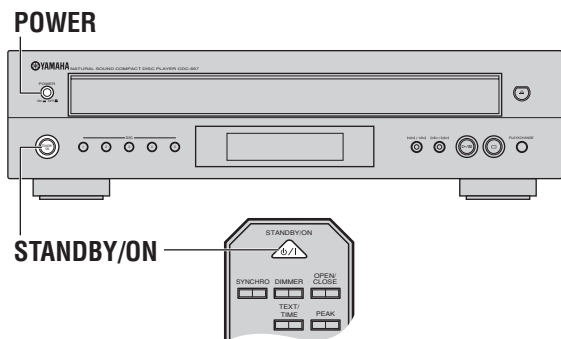
- El tiempo restante ② no se visualizará si el número de la pista es el 21 u otro superior.
- El título del disco, los nombres de los artistas o los nombres de las pistas tal vez no se visualicen con algunos discos CD TEXT. En este caso, en la pantalla de visualización aparecerá "NO ENTRY".

FUNCIONAMIENTO BÁSICO

Este manual describe cómo utilizar este aparato empleando el transmisor de control remoto.

Para utilizar este aparato con el panel delantero, utilice los botones correspondientes del mismo.

Encendido y apagado de esta unidad



Encendido de esta unidad

Pulse el botón **POWER** hacia adentro, hacia la posición **ON**.



En el panel delantero

- Pulse el botón **STANDBY/ON** para poner esta unidad en el modo de espera.



En el transmisor del mando a distancia



En el panel delantero

- Pulse el botón **STANDBY/ON** para encender esta unidad.



En el transmisor del mando a distancia



En el panel delantero

Nota

Puede utilizar esta unidad sólo cuando el botón **POWER** está pulsado hacia adentro, hacia la posición **ON**.

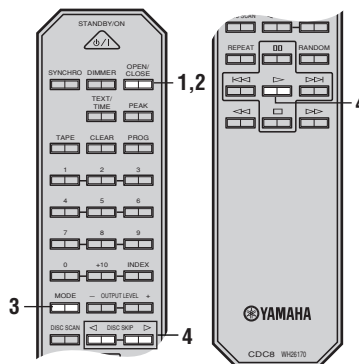
Apagado de esta unidad

Pulse de nuevo el botón **POWER** para soltarlo hacia fuera, hacia la posición **OFF**.



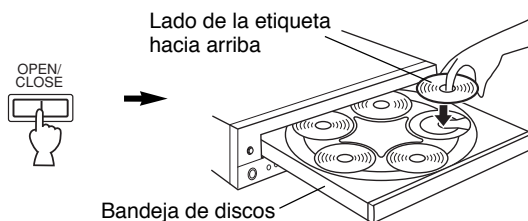
En el panel delantero

Introducción y reproducción de discos



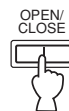
1 Abra la bandeja de discos e introduzca los discos.

Utilice las guías de discos para alinear correctamente los discos en la bandeja.



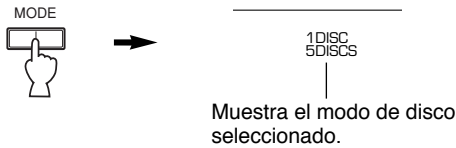
Para reproducir un disco de 8 cm, colóquelo en el hueco interior de la bandeja de discos. No ponga un disco compacto normal (12 cm) encima de un disco compacto de 8 cm.

2 Cierre la bandeja de discos.



- También podrá cerrar la bandeja de discos pulsando el botón **DISC** del panel delantero, un botón selector **RANDOM**, o pulsando suavemente el borde frontal de la bandeja de discos. Si la bandeja se cierra de esta forma, la reproducción empezará automáticamente, sin embargo, la pantalla de visualización no mostrará el número total de pistas ni el tiempo de reproducción total del primer disco seleccionado.

3 Seleccione un modo de reproducción de disco deseado (1DISC o 5DISCS) confirmándolo en la pantalla de visualización.



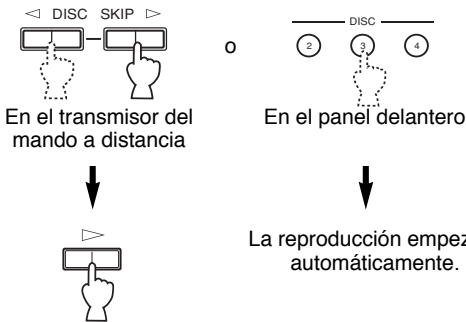
Modo "1DISC": El aparato reproducirá un disco designado solamente.

Modo "5DISCS": El aparato reproducirá todos los discos de la bandeja en orden.

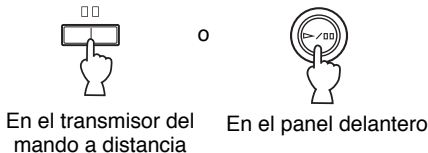
4 Empiece a reproducir desde la primera pista del disco 1.



* Si resulta necesario, seleccione un disco deseado utilizando los botones **DISC SKIP**, o el botón selector **DISC**, del panel delantero.



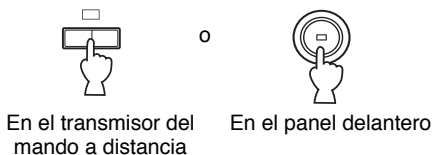
■ Para detener la reproducción temporalmente



Para reanudar la reproducción, pulse de nuevo el botón (o pulse el botón).

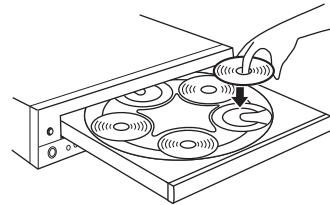
* El botón / del panel delantero también puede utilizarse para detener temporalmente la reproducción o para reanudar la reproducción.

■ Para detener completamente la reproducción



PLAYXCHANGE

Durante la reproducción, usted puede abrir la bandeja de discos pulsando el botón **PLAYXCHANGE** del panel delantero sin tener que interrumpir la reproducción del disco. Sin embargo, en este caso, al pulsar los botones **DISC SKIP** no se produce ningún efecto. Usted puede introducir o cambiar discos cuando la bandeja de discos está abierta, sin embargo, no introduzca nunca un disco en una de las bandejas ocultas en el interior del aparato. Si lo hace, el disco y el aparato podrían estropearse, porque la bandeja ya tiene un disco que está reproduciéndose.



Exploración de discos

■ Este modo es conveniente para buscar un disco deseado (o para comprobar discos de la bandeja de discos)

Mientras el botón **DISC SCAN** esté pulsado en el modo de parada, este aparato reproducirá, en orden, una sección de cada disco durante 8 segundos.

Si, durante esta reproducción, usted encuentra el disco que desea escuchar, pulse de nuevo el botón **DISC SCAN** una vez o pulse el botón para cancelar esta función. El aparato entrará en el modo de reproducción normal.



Notas

- Durante esta reproducción, los números de las bandejas de discos parpadean en la pantalla de visualización. Cada vez que termine de reproducirse un disco, el número de la bandeja correspondiente dejará de parpadear y se encenderá.
- Si el disco que está siendo reproducido tiene un espacio en blanco grande entre las pistas, durante la exploración del disco usted no oirá ningún sonido.

Salto de pistas

- Para reproducir desde el comienzo de la pista posterior a la que está reproduciéndose



- Para reproducir desde el comienzo de la pista que está reproduciéndose



- Para reproducir desde el comienzo de la pista anterior a la que está reproduciéndose

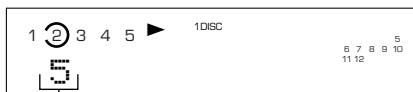
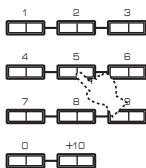


(Dos veces)

- Estas operaciones también se pueden realizar cuando el aparato está en el modo de pausa o parada.
- Cuando utilice el botón << o >> del transmisor de control remoto:
 - * Si el botón se mantiene pulsado, los números de las pistas cambiarán continuamente a números superiores (o inferiores).

REPRODUCCIÓN DIRECTA

Seleccione una pista deseada utilizando los botones numéricos.



El número de la pista seleccionada se visualiza.

Ejemplo: Para seleccionar la pista 25

Pulse dos veces +10 e inmediatamente después pulse 5 una vez.

- * Si selecciona una pista cuyo número es superior al número de pista más alto del disco, se reproducirá la última pista del disco.

Búsqueda

- Para avanzar rápidamente



(Mantenga pulsado.)

- Para retroceder rápidamente



(Mantenga pulsado.)

- El sonido puede oírse (aunque un poco distorsionado) durante la búsqueda manual en ambos sentidos. Esto es conveniente para localizar una posición precisa dentro de una pista, o para revisar rápidamente el contenido.
- La búsqueda manual también puede realizarse mientras la reproducción del disco está en el modo de pausa. En este caso no se oirá el sonido.

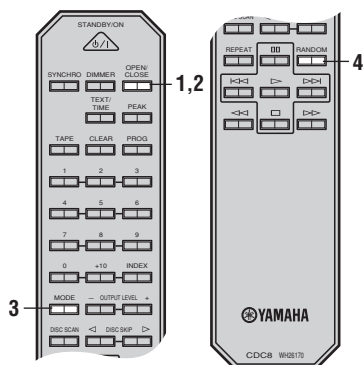
CD TEXT

Este aparato es compatible con la función CD TEXT. El CD TEXT tiene información tal como los títulos de los discos, los nombres de los artistas y los nombres de las pistas. Si el disco actual es un disco CD TEXT, el aparato leerá el título del disco, el nombre del artista y los nombres de las pistas. Podrá visualizar los datos CD TEXT (consulte “Selección de visualizaciones de tiempo y datos de texto” en la página 8).

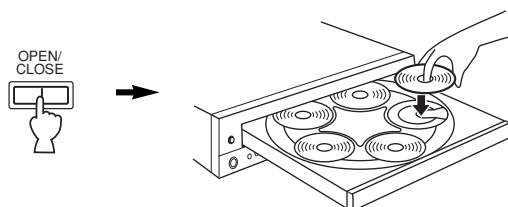
FUNCIONES DIVERSAS

Reproducción al azar

Usted puede reproducir las pistas de un disco o de más discos en un orden al azar. El aparato mezclará automáticamente las pistas de todos los discos o de un disco designado que se encuentren en la bandeja de discos.



1 Introduzca uno o más discos.



2 Cierre la bandeja de discos.



3 Seleccione un modo de reproducción de disco deseado (1DISC o 5DISCS).



- * Si selecciona el modo "1DISC", seleccione el disco deseado utilizando los botones **DISC SKIP** del transmisor de control remoto o un botón selector **DISC** del panel delantero.

4 Pulse el botón RANDOM.



"RNDM" se enciende en la pantalla de visualización.

■ Para cancelar la reproducción al azar

Pulse el botón o el botón **RANDOM** una vez más, o abra la bandeja de discos pulsando el botón **OPEN/CLOSE**. "RNDM" desaparece de la pantalla de visualización.

Notas

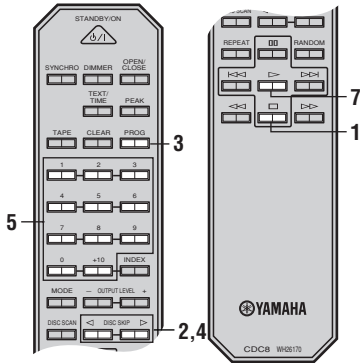
- Esta función no se activará durante la programación, ni durante la reproducción programada.
- Si el botón se pulsa durante la reproducción al azar, se visualizará la siguiente pista programada al azar. Si se pulsa el botón la reproducción volverá al comienzo de la pista que está reproduciéndose.
- Esta indicación aparece mientras el aparato mezcla las pistas.



- El tiempo restante total no se visualizará durante la reproducción al azar.

Reproducción programada

Programando las pistas podrá disfrutar de sus pistas favoritas de uno o más discos en cualquier orden deseado.

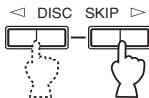


1 Pare el aparato.

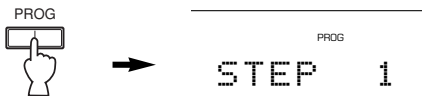


2 Si va a seleccionar pistas de un disco (o discos) que no sea el que está en la bandeja 1, haga que este aparato visualice el tiempo de reproducción total de cada disco que va a ser utilizado pulsando en orden los botones DISC SKIP.

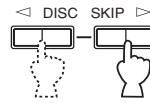
* Si no se hace esta operación, el tiempo total de las pistas programadas no se visualizará durante la programación.



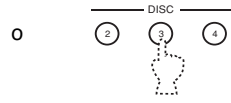
3 Pulse el botón PROG para empezar a programar.



4 Si resulta necesario, seleccione un disco deseado.

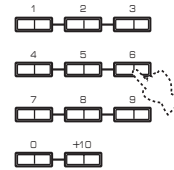


En el transmisor del mando a distancia



En el panel delantero

5 Programe una pista deseada pulsando el botón numérico correspondiente.

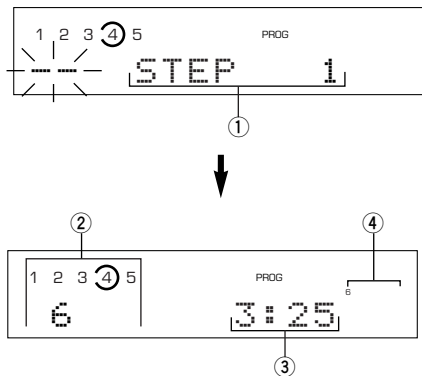


6 Repita los pasos 4 y 5 para programar más pistas. Puede volver a seleccionar la misma pista.

7 Cuando termine de programar empiece a reproducir.



■ Información en la pantalla durante la programación



- ① Muestra el número de programa para la siguiente pista que va a programarse.
- ② Muestra el disco y el número de pista seleccionados.
- ③ Muestra el tiempo de reproducción total de las pistas programadas.
- ④ Muestra solamente los números de las pistas programadas del disco seleccionado.

* Si no aparece “STEP 1” en la pantalla de visualización después de pulsar el botón **PROG**, pulse el botón selector del modo de visualización **TEXT/TIME**.

* Si el tiempo total excede 99 minutos y 59 segundos, el tiempo no se visualizará.

Notas

- Puede programar hasta 40 pistas de una sola vez.
- Puede programar un disco completo pulsando “0”, en lugar de una pista. En este caso se encenderá “ALL” en la pantalla de visualización.
- El tiempo total de las pistas programadas no se visualizará si se programa un número de pista superior al 20.
- Si, durante la programación, se pulsa el botón de selección del modo de visualización **TEXT/TIME**, la visualización del número del programa podrá cambiarse para visualizar el tiempo total de las pistas programadas o para no mostrar información. Para volver a la visualización anterior, pulse una vez más el botón selector del modo de visualización **TEXT/TIME**.
- Los botones \llcorner y \lrcorner pueden utilizarse durante la reproducción, pero sólo dentro del margen de las pistas programadas.
- Al pulsar un botón numérico se detiene la pista actual y se salta al comienzo de la pista correspondiente al número pulsado. Una vez terminada la reproducción de la pista, la pista cuya reproducción fue interrumpida se reproducirá de nuevo.
- Los botones \llcorner y \lrcorner se pueden utilizar durante la reproducción para buscar todas las pistas, incluyendo aquellas que no han sido programadas.

■ Para detener la reproducción programada

Pulse el botón \square . El número de la primera pista programada se visualizará.

Para reanudar la reproducción, pulse el botón \triangleright . La reproducción empezará desde el comienzo del programa.

■ Para cancelar el programa

Para cancelar el programa hay varios métodos, como se indica a continuación.

- Pulse el botón \square o el botón **CLEAR** mientras el aparato está parado.
- Abra la bandeja de discos.
- Pulse el botón **STANDBY/ON**.
- Desconecte la alimentación.

■ Para comprobar los datos del programa

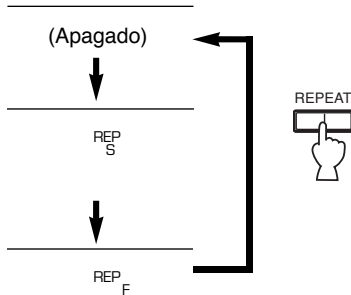
- 1 Durante la reproducción programada, pulse el botón \square .
- 2 Pulse el botón **PROG**.
- 3 Cada vez que se pulsa el botón \triangleright , los números de las pistas y el orden de las pistas programadas pueden ser comprobados uno tras otro en el sentido de avance. Pulsando el botón \llcorner se puede cambiar (en el sentido de retroceso) la visualización de los números de las pistas.

■ Para corregir datos de programa

- 1 Siga el procedimiento descrito en “Para comprobar los datos del programa”.
- 2 Visualice el número de pista que va a corregir pulsando el botón \llcorner o \triangleright .
- 3 Pulse un botón numérico para seleccionar la pista que va a sustituir a la visualizada. La pista programada previamente se borrará de la memoria y en su lugar se programará la pista nueva.
- 4 Después de terminar la corrección, pulse de nuevo una vez el botón **PROG** o el botón \triangleright .

Repetición de reproducción

Puede reproducir repetidamente cualquier pista o disco (o un juego de discos) deseado pulsando el botón **REPEAT**. El modo de repetición de reproducción cambiara siempre que usted pulse el botón **REPEAT**.



■ REP S (Repetición única)

Una sola pista se reproduce repetidamente.

- * Esto también se encuentra disponible en el modo de reproducción programada y en el modo de reproducción al azar. (Si el modo de repetición de reproducción se desactiva, se reanudará el modo de reproducción programada o el modo de reproducción al azar.)

■ REP F (Repetición completa)

En el modo de reproducción de disco "1DISC": Se reproduce repetidamente un disco designado.

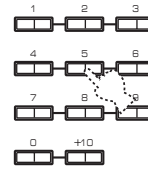
En el modo de reproducción de disco "5DISCS": Se reproducen repetidamente todos los discos de la bandeja de discos.

- * En el modo de reproducción programada se reproducen repetidamente todas las pistas programadas.
- * En el modo de reproducción al azar se reproducen repetidamente en el mismo orden todas las pistas de un disco designado (1DISC), o se reproducen al azar todos los discos y todas las pistas de los cinco discos (5DISCS).

Búsqueda de índices

Si el disco incluye números índice, la reproducción podrá comenzar desde cualquier número índice deseado.

1 Seleccione una pista que tenga números índice.



2 Pulse el botón INDEX.



3 Seleccione el número índice deseado.



■ Para cancelar la función de búsqueda de índice

Pulse el botón **INDEX**.

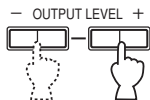
Notas

- No todos los discos tienen números índice. El sistema de índice tiene un método para subdividir pistas en divisiones más pequeñas (por ejemplo, los movimientos de sinfonías clásicas) para localizar fácilmente esas partes. Las notas aclaratorias del disco contienen normalmente explicaciones sobre tales números índice.
- Si se selecciona un número índice superior a cualquier número índice del disco, la reproducción empezará desde el último número índice del disco.
- Con algunos discos, la reproducción tal vez comience un poco antes del punto índice designado.
- Si el disco no tiene puntos índice codificados, la reproducción empezará desde el comienzo de la pista seleccionada.

Ajuste del nivel

■ Ajuste del nivel de las señales de salida a un amplificador, etc.

Puede ajustar el nivel de las señales de sonido que salen por los terminales **LINE OUT** del panel trasero hacia un amplificador, etc.



Para obtener un sonido de calidad óptima

- * Cuando el terminal **DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL)** se utilice para hacer la conexión, ajuste el nivel de las señales de salida al máximo.
- * El nivel de las señales de salida podrá comprobarse en la pantalla de visualización.



Reproducción con temporizador

Conectando un temporizador (vendido separadamente) puede iniciar la reproducción en cualquier momento especificado. (Para conocer detalles, consulte el manual del propietario del temporizador.)

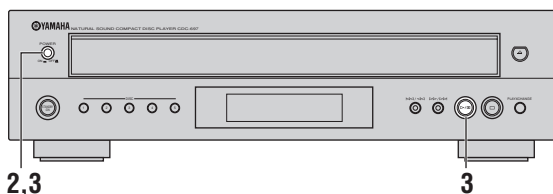
- 1** Seleccione el modo de reproducción deseado (1DISC o 5DISCS).
- 2** Pulse el interruptor **POWER** para apagar el aparato.
- 3** Pulse el interruptor **POWER** mientras pulsa el botón \triangleright/\square del panel delantero.

Poco después aparecerá "TIMER P. ON" en la pantalla de visualización y la función de reproducción con temporizador se activará.

(Cuando la función de reproducción con temporizador ya esté activada, "TIMER P. OFF" aparecerá en la pantalla de visualización y la función de reproducción con temporizador se desactivará. En este caso, repita el procedimiento de los pasos 2 y 3 para activar la función de reproducción con temporizador.)

- 4** Ponga la hora deseada en el temporizador.

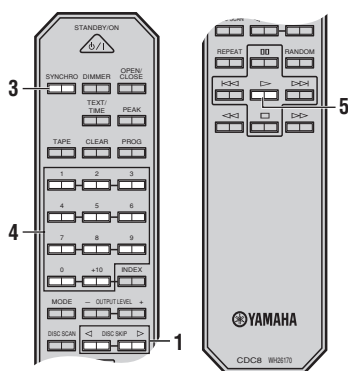
Cuando llegue la hora puesta, el aparato se encenderá y la reproducción empezará.



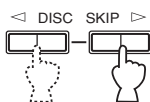
GRABACIÓN SINCRONIZADA DE DISCO COMPACTO

Utilizando una platina de cinta YAMAHA compatible, usted puede sincronizarla para que inicie automáticamente la grabación cuando inicie la reproducción esta unidad. Con esta función puede grabar un CD en una cinta de forma más fácil y precisa. (Para conocer detalles, consulte el manual de operaciones de la platina de cinta para conocer si ésta es compatible o no.)

* Este aparato y la platina de cassette deben colocarse uno cerca del otro para que ambos puedan recibir al mismo tiempo las señales procedentes del transmisor de control remoto de este aparato.



1 Seleccione un disco.



2 Introduzca una cinta en la platina de cassette.

* La función de búsqueda de nivel de cresta de este aparato resulta útil para ajustar el nivel de grabación de la platina de cassette. (Consulte la página 22.)

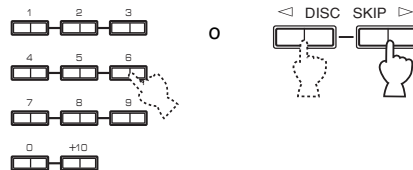
3 Pulse el botón SYNCHRO.



Este aparato entra en el modo de pausa, y la platina de cassette entra en el modo REC/PAUSE.

* En este modo, la visualización de tiempo de este aparato parpadea.

4 Si lo desea, seleccionar la pista que va a grabar en primer lugar.



5 Pulse el botón >.



La reproducción del disco compacto y la grabación de la platina de cassette empiezan.

* La reproducción del disco compacto empieza un poco más tarde que la grabación.

6 Si desea detener temporalmente la grabación y reiniciarla desde una pista deseada, siga de nuevo los pasos 3 – 5.

Para cancelar esta función

Pulse el botón □.

Notas

- Para finalizar o detener la grabación, pulse el botón □ de la platina de cassette.
- Con esta función también se pueden grabar las pistas programadas, en lugar de tener que grabar todas las pistas del disco. (Consulte las páginas 13 – 14.)
- Esta función también puede utilizarse junto con la función de programación de pistas para grabar en cinta. (Consulte las páginas 18 – 21.)

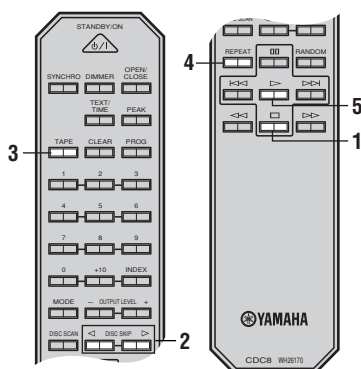
PROGRAMACIÓN DE PISTAS PARA GRABAR

Esta conveniente función se puede utilizar para programar pistas y grabarlas en una cinta. Memorizando solamente el tiempo de grabación total de la cinta, el aparato programará automáticamente las pistas para que éstas quepan en la cinta dejando el mínimo espacio posible sin grabar al final de la cinta.

La función de búsqueda de nivel de cresta de este aparato resulta útil para ajustar el nivel de grabación de la platina de casete. (Consulte la página 22.)

Programación automática de pistas para grabar en cinta

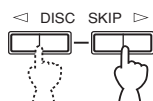
El aparato programará automáticamente las pistas de un disco en el orden original de las mismas.



1 Pare el aparato.



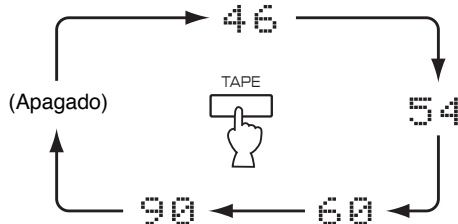
2 Seleccione el disco.



3 Introduzca el tiempo de grabación total de la cinta (duración de la cinta).

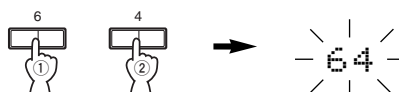


Pulsando el botón **TAPE** puede seleccionar una de cuatro duraciones de cinta.



También puede introducir manualmente el tiempo de grabación total de la cinta.

Ejemplo: Para una cinta C-64 (32 minutos en cada lado)



4 Pulse el botón REPEAT.



El aparato programa automáticamente pistas para el lado A y para el lado B separadamente teniendo en consideración el tiempo total de la cinta.

* Los números de las pistas programadas y el número total de pistas para los lados A y B se visualizan durante un breve espacio de tiempo.

5 Empiece a grabar en la platina de casete y pulse el botón ▷ al mismo tiempo.

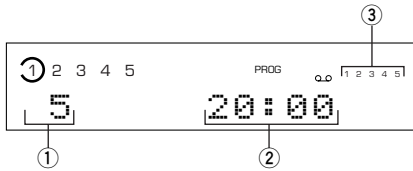
6 El aparato hará una pausa al final del lado A de la cinta.

Dé vuelta a la cinta para poner el lado B. Reanude la grabación y, al mismo tiempo, pulse el botón ▷ o □□.

Notas

- Se recomienda utilizar una cinta que dure un poco más que el disco compacto que vaya a grabar, porque las pistas programadas de un disco compacto tal vez no quepan correctamente en el tiempo asignado a cada mitad de la cinta.
- La función de grabación sincronizada de disco compacto se puede utilizar si su platina de cinta es compatible con ella. En este caso, en los pasos 5 y 6, pulse el botón **SYNCHRO** y luego pulse el botón ▷. La grabación empieza automáticamente. (Consulte la página 17.)

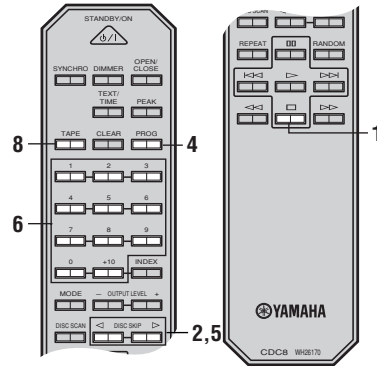
Información de visualización durante la programación



- ① Muestra en orden el número de pistas programadas para cada lado justo después de terminar la programación automática, y luego esto es reemplazado por el número de la primera pista programada para el lado A.
- ② Muestra el tiempo total de las pistas programadas para cada lado.
- ③ Muestra los números de pistas programadas para cada lado.

Programación manual de pistas para grabar en cinta

Con esta función, usted puede programar en cualquier orden pistas de uno o más discos para grabarlas en una cinta.



1 Pare el aparato.



2 Si va a seleccionar pistas de un disco (o discos) que no sea el que está en la bandeja 1, haga que este aparato visualice el tiempo de reproducción total de cada disco que va a ser utilizado pulsando en orden los botones DISC SKIP.

* Este aparato leerá el contenido de un disco mediante esta operación. Si hay un disco con el que se omite esta operación, las pistas de ese disco no podrán programarse.

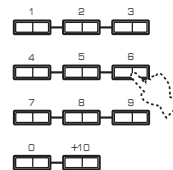
3 Siga el paso 3 de la página 18.

4 Pulse el botón PROG.



5 Si es necesario, seleccione un disco deseado pulsando los botones DISC SKIP.

6 Seleccione una pista deseada.



7 Repita los pasos 5 y 6 para programar más pistas para el lado A de la cinta.

Puede seleccionar de nuevo la misma pista.

- * Si aparece "ERROR" en la pantalla de visualización, el número de la pista que acaba de seleccionarse no podrá ser programado porque no quedará tiempo suficiente en el lado A de la cinta.

8 Cuando termine la programación para el lado A, programe el modo de pausa pulsando el botón TAPE.



- * "PAUSE" se enciende en la pantalla de visualización.

9 Repita los pasos 5 y 6 para programar más pistas para el lado B de la cinta.

Puede seleccionar de nuevo la misma pista.

- * Si aparece "ERROR" en la pantalla de visualización, el número de la pista que acaba de seleccionarse no podrá ser programado porque no quedará tiempo suficiente en el lado B de la cinta.

10 Inicie la grabación en la platina de cassette y pulse el botón ▷ al mismo tiempo.

11 El aparato hará una pausa al final del lado A de la cinta. Dé vuelta a la cinta para poner el lado B. Reanude la grabación y, al mismo tiempo, pulse el botón ▷ o □.

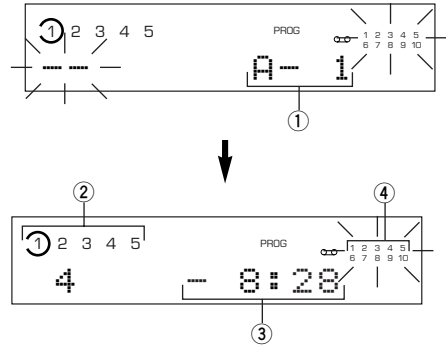
Notas

- En los pasos 7 y 9, incluso si aparece "ERROR" en la pantalla de visualización, usted podrá programar otra pista que dure menos que el tiempo restante en ese lado de la cinta. En este momento, si se enciende en la pantalla de visualización cualquier otro número de pista, podrá programarlo.
- La función de grabación sincronizada de disco compacto puede utilizarse si su platina de cassette es compatible con ella. En este caso, en los pasos 10 y 11, pulse el botón **SYNCHRO** y luego pulse el botón ▷. La grabación empezará automáticamente. (Consulte la página 17.)

Notas sobre la programación de cintas

- Puede verificar, cancelar o corregir los datos programados. (Consulte la página 14.)
- El número máximo de pistas que se pueden programar es 40. Sin embargo, si se activa el modo PAUSE, éste se cuenta como una pista.
- Esta función puede utilizarse para programar hasta 20 pistas. Si el disco tiene más de 20 pistas, las pistas con el número 21 y superiores no podrán ser programadas.

Información visualizada durante la programación

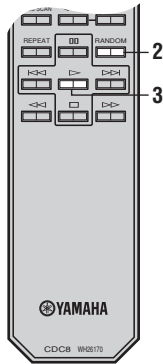


- 1 Muestra el lado de la cinta y el número de programa para la pista que va a programarse a continuación.
- 2 Muestra el disco y el número de pista seleccionados.
- 3 Muestra el tiempo restante total del lado de la cinta.
- 4 Los números de las pistas programadas se encienden, y los números de las pistas programables entre aquellas que no están programadas parpadean.

- * Si no aparece "A-1" en la pantalla de visualización después de pulsar el botón **PROG**, pulse el botón selector del modo de visualización **TEXT/TIME**.
- * Si, durante la programación, se pulsa el botón selector del modo de visualización **TEXT/TIME**, la visualización del número de programa podrá cambiarse para visualizar el tiempo restante total del lado de la cinta. Para volver a la visualización anterior, pulse de nuevo el botón selector del modo de visualización **TEXT/TIME**.

Programación al azar de pistas para grabar en cinta

El aparato programará automáticamente las pistas de un disco al azar para grabarlas en una cinta.



1 Siga los pasos 1 – 3 en la página 18.

2 Pulse el botón **RANDOM**.



El aparato programará automáticamente las pistas para el lado A y para el lado B separadamente considerando el tiempo total de la cinta.

* Los números de las pistas programadas y el número total de pistas para los lados A y B se visualizan durante un breve espacio de tiempo.

3 Empiece a grabar en la platina de casete y pulse el botón ▷ al mismo tiempo.

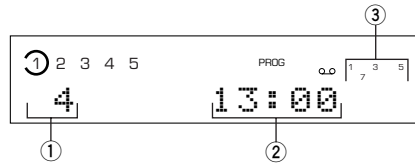
4 El aparato hará una pausa al final del lado A de la cinta.

Dé vuelta a la cinta para poner el lado B. Reanude la grabación y, al mismo tiempo, pulse el botón ▷ o □□.

Notas

- Como los datos programados cambian cada vez que se pulsa el botón **RANDOM**, la cantidad de tiempo restante al final de la cinta cambiará también en conformidad.
- Se recomienda utilizar una cinta que dure un poco más que el disco compacto que vaya a grabar, porque las pistas programadas de un disco compacto tal vez no quepan correctamente en el tiempo asignado a cada mitad de la cinta.
- La función de grabación sincronizada de disco compacto se puede utilizar si su platina de cinta es compatible con ella. En este caso, en los pasos 3 y 4, pulse el botón **SYNCHRO** y luego pulse el botón ▷. La grabación empieza automáticamente. (Consulte la página 17.)

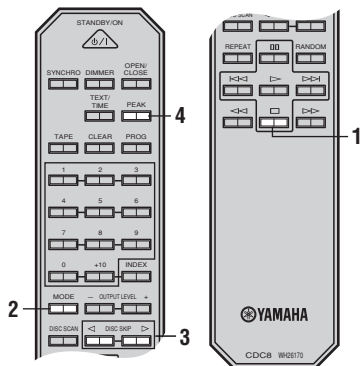
Información visualizada durante la programación



- ① Muestra en orden el número de pistas programadas para cada lado justo después de terminar la programación automática, y luego esto es reemplazado por el número de la primera pista programada para el lado A.
- ② Muestra el tiempo total de las pistas programadas para cada lado.
- ③ Muestra los números de las pistas programadas para cada lado.

BÚSQUEDA AUTOMÁTICA DEL NIVEL DE CRESTA

Este aparato busca automáticamente el nivel de pico de los discos y reproduce repetidamente esa parte. Esta función es muy útil para el ajustar el nivel de grabación de una platina cuando se graba una cinta.



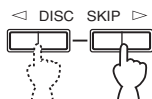
1 Pare el aparato.



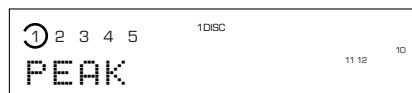
2 Seleccione el modo de reproducción de disco "1DISC".



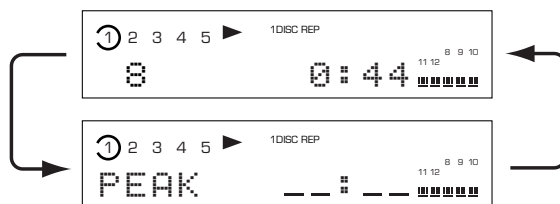
3 Seleccione el disco.



4 Pulse el botón PEAK.



La búsqueda del nivel de cresta se realiza en el disco.



A continuación, la parte donde se produce la cresta del nivel de la fuente de sonido se reproduce repetidamente. Ajuste el nivel de grabación en la platina de cassette escuchando esta reproducción repetida.

■ Para cancelar esta función

Pulse el botón □.

Notas

- Aunque la búsqueda del nivel de cresta se realice dos o más veces en el mismo disco, no siempre se seleccionará la misma parte, porque este aparato buscará el nivel de cresta entre las partes del disco que se seleccionan al azar mediante el microprocesador interno.
- En el modo de reproducción programada, esta función actuará entre las pistas programadas solamente. Si se realiza la reproducción programada, pulse primero el botón □, y luego pulse el botón **PEAK**. Si no se realiza la reproducción programada, pulse solamente el botón **PEAK**.
- Para buscar el nivel de cresta entre todos los discos de la bandeja de discos en el paso 2, seleccione el modo de reproducción "5DISCS".

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Si el aparato no funciona normalmente, compruebe los puntos siguientes para determinar si se puede corregir el problema de la forma descrita a continuación. Si no se puede, o si el problema no se indica en la columna de SÍNTOMAS, desconecte el cable de alimentación del aparato y póngase en contacto con su distribuidor o centro de servicio autorizado YAMAHA para solicitar su ayuda.

SÍNTOMAS	CAUSAS PROBABLES	REMEDIO
Esta unidad no se enciende o entra en el modo de espera poco después de conectarse la alimentación.	El cable de alimentación no está conectado o está mal conectado.	Conecte firmemente el cable alimentación.
Este aparato no funciona normalmente.	Hay un ruido externo intenso (tormentas, electricidad estática excesiva, etc.) o se efectuó una mala operación al utilizar el aparato.	Apague el aparato y desconecte el cable de alimentación de CA de la toma de CA. Después de unos 30 segundos, conecte de nuevo el cable de alimentación y pruebe de nuevo.
La bandeja del disco no se cierra completamente.	Hay una materia extraña que obstruye la bandeja.	Compruebe cuidadosamente la bandeja de discos y retire la materia extraña.
En la pantalla de visualización no se enciende un número de disco.	El disco está colocado al revés.	Vuelva a colocar el disco con la etiqueta hacia arriba.
	El disco está estropeado.	Compruebe cuidadosamente el disco y coloque otro si es necesario.
	Hay humedad en el lector de rayos láser.	Espere de 20 a 30 minutos después de encender el aparato antes de intentar reproducir un disco.
La reproducción no empieza.	El disco está estropeado.	Compruebe cuidadosamente el disco y coloque otro si es necesario.
	El disco está colocado al revés.	Vuelva a introducir el disco con la etiqueta hacia arriba.
	El disco está sucio.	Limpie el disco.
La reproducción se retrasa o empieza en un lugar equivocado.	El disco puede estar rayado o estropeado.	Compruebe cuidadosamente el disco y coloque otro si es necesario.
No hay sonido.	Las conexiones de los cables de salida están mal.	Conecte correctamente los cables. Si persiste el problema, los cables pueden estar defectuosos.
	El amplificador funciona mal.	Ponga los controles del amplificador en la posición de entrada correctas.
El sonido "salta".	El aparato está sometido a vibraciones o impactos.	Cambie la ubicación de esta unidad.
	El disco está sucio.	Limpie el disco.
Se producen zumbidos.	Las conexiones de los cables están mal.	Conecte firmemente los cables de audio. Si el problema persiste, los cables pueden estar defectuosos.
Hay ruido producido por un sintonizador cercano.	El sintonizador está demasiado cerca de este aparato.	Separe más el sintonizador y este aparato.
Hay ruido en el interior de la bandeja de discos.	El disco puede estar deformado.	Cambie el disco.
El transmisor de control remoto no funciona.	Las pilas de este transmisor de control remoto están demasiado débiles.	Cambie las pilas por otras nuevas.
	El sensor de control remoto del aparato principal recibe los rayos directos del sol o de una luz intensa (por ejemplo, una lámpara fluorescente tipo inversor, etc.).	Cambie la posición del aparato principal.

ESPECIFICACIONES

Sección de audio

Respuesta de frecuencia	10 Hz – 20 kHz, $\pm 0,5$ dB
Distorsión armónica + ruido (1 kHz)	0,003%
Relación señal a ruido	106 dB
Gama dinámica	96 dB
Nivel de salida (1 kHz, 0 dB)	$2,0 \pm 0,5$ V

Propiedades del diodo láser

Tipo	Semiconductor láser GaAlAs
Longitud de onda	790 nm
Potencia de salida	1,23 mW (máximo)

Generalidades

Alimentación	
Modelos de EE.UU. y Canadá	120 V, 60 Hz
Modelo de Australia	240 V, 50 Hz
Modelos de Europa y el R.U.	230 V, 50 Hz
Modelos de Asia y generales	
.....	110/120/220/230-240 V, 50/60 Hz
Modelo de China	220 V, 50 Hz
Consumo	12 W
Dimensiones (An. x Al. x Prof.)	435 x 116 x 403 mm
Peso	5,5 kg

Tenga en cuenta que todas las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

注意：在操作本机之前请阅读此部分。

- 1 要确保最好的性能，请仔细阅读此手册。请将它保存在安全的地方以备将来参考。
- 2 请将本音响系统安装到通风良好的凉爽、干净的场所，在 CDC-697 的顶部、左右侧面以及背面要留下不小于 10 厘米的空间。一要远离直射阳光、热源、振动、灰尘、潮湿以及 / 或阴冷的地方。
- 3 请将本机远离其它电子设备，马达或变压器以避免嗡嗡声。
- 4 请勿使本机经受过从冷到热的突然温度改变，勿将本机放置于高湿度的环境中（例如有加湿器的房间）以防止本机内部发生结露，否则可能导致触电，火灾，损坏本机，或人体伤害。
- 5 请避免在外部物体可能落入本机的地方或本机可能遭遇液体滴落或飞溅的地方安装本机。在本机的顶部，请勿放置：
 - 其它组件机，因为它们可能对本机表面造成损坏或者导致变色。
 - 燃烧物体（例如蜡烛），因为它们可能导致火灾，对本机造成损害或造成人体伤害。
 - 内部装有液体的容器，因为它们可能会摔落并且液体可能引起用户触电并且会损坏本机。
- 6 为了不间断热量散发，请勿使用报纸，桌布，窗帘等遮盖本机。如果本机内的温度升高，可能会引起火灾，损坏本机或导致人体伤害。
- 7 在所有的连接完成之前请勿将本机插头插入墙上插座。
- 8 请勿上下倒置操作本机。它可能过热，并极有可能导致损坏。
- 9 请勿在开关，旋钮或导线上用力。
- 10 当将电源线从墙上插座断开时，请抓住插头；请勿拖拉导线。
- 11 请勿使用化学溶剂清洁本机；这可能损坏机壳涂层。请使用洁净的干布。
- 12 只能使用本机规定的电压。在本机上使用比规定值高的电压是危险的并可能导致火灾，损坏本机或造成人体伤害。YAMAHA 将不对由于在本机上使用非规定电压而造成的任何损害负责。
- 13 请勿尝试修改或修理本机。当需要任何维修时请联系专业 YAMAHA 维修人员。不能以任何理由打开机壳。
- 14 当准备长时间（例如休假）不使用本机时，请将 AC 电源线从墙上插座断开。
- 15 对通常的操作错误，在断定本机出故障之前，请务必先阅读“故障排除”一节。
- 16 在移动本机之前，按下 POWER ON/OFF 按钮，向外释放它到 OFF 位置关闭本机，然后将电源插头从墙壁插座上拔下。
- 17 如果环境温度剧烈变化，就可能形成结露。从插座上拔下电源插头，将本机搁置一旁。
- 18 长时间使用本机后，本机可能变热。将电源关闭，将本机搁置冷却。
- 19 将本机靠近电源插座安装以便电源的接插。

20 VOLTAGE SELECTOR (仅限于亚洲机型及通用机型)

在插入交流电源之前，必须将本机的后面板上的 VOLTAGE SELECTOR（电压选择开关）设定到与当地电源相同的电压。电源电压为 AC 110/120/220/230-240 V，50/60 Hz。

移动本机时的注意事项

- 当移动本机时，首先从碟片托盘中取出所有碟片，然后按下 OPEN/CLOSE 按钮关闭托盘。在确认了前面板的显示如下所示后，关闭电源。



如果前面板的显示不是以上的样子，绝对不能关闭电源。这是因为内部机构没有锁定，若搬运会造成本机损坏。

只要本机连接在电源插座上，即使电源开关关闭时，机器与交流电源的连接也没有切断。这样的状态称为待机模式。在待机模式下，本机仅消耗微小电力。

危险

当本机的插头插入电源插座时，不要将眼睛靠近碟片的插槽或其他孔洞朝机内观看。

警告

要减少火灾或触电的危险，请勿将本机暴露于雨中或湿气中。

本机激光部件的辐射级别大于 1 级限度。

前言

多谢您购买YAMAHA产品。我们期望您在以後的几年中能够从本机中得到享受而不出现任何麻烦。为了确保最好的性能，请仔细阅读本说明书。它将指导您更好地使用YAMAHA产品。

特点

- 5-碟片旋转碟片交换机
- 碟片托盘可完全开放，一次放置5张碟片
- PLAYXCHANGE；当别的碟片在播放时也可以换碟
- 反复、随机和编程播放
- 遥控功能

目录

开始

碟片保养	2
准备	3
提供的配件	3
遥控器	3
连接放大器	4
连接电源线	5
控制按钮和功能	6
前面板	6
遥控器	7
显示器	8

播放碟片

基本操作	9
打开和关闭本机电源	9
安装和播放碟片	9
PLAYXCHANGE	10
搜索碟片	10
跳跃曲目	11
搜索	11
CD TEXT	11
多种功能	12
随机顺序播放	12
程序播放	13
重复播放	15
索引搜索	15
调节水平	16
定时器播放	16

录音功能

CD同步录制	17
为了录制到磁带而进行的	
曲目编程	18
自动磁带编程	18
手动磁带编程	19
随机顺序磁带编程	21
自动搜索碟片上的最高水平	22

补充信息

故障排除	23
规格	24

碟片保养

- 本CD播放机被设计为只能播放具有下列标志的碟片。请不要尝试在本机装入任何其他类型的碟片。本机也可以播放8厘米CD。

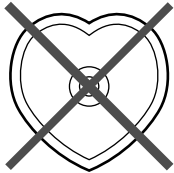


注意

- 本机也许不能播放某些不是正确录制的CD-R/CD-RW碟片。
- 本机不兼容以MP3和WMA格式录制的CD-R/CD-RW碟片。
- 碟片在播放时不会磨损。但是在拿取碟片时造成的碟片表面损坏会严重影响碟片播放。
- 不要使用清洁碟片或弯曲的碟片。这些都会损坏本机。

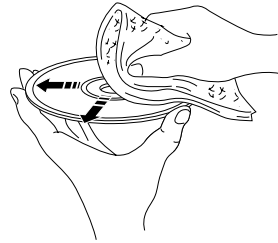
为了防止本机的损坏

- 不可使用市面出售的任何非标准形状的碟片（比如心形等），因为这会损坏本机。

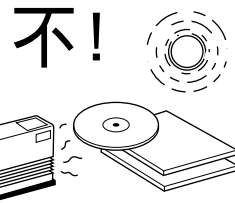


- 不要使用粘贴有胶带、封条或表面上有张贴物的碟片，因为这会损坏本机。

- CD碟片不受播放表面上的灰尘或手印等小颗粒的影响，尽管这样仍然应该保持清洁。使用清洁的干布擦拭。请不要沿著环状擦拭，而要从中心直线向外擦拭。



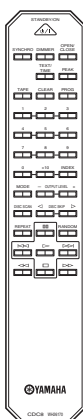
- 不要尝试使用任何类型的碟片清洁剂，记录喷雾剂，抗静电喷雾剂或液体，或任何其他化学液体来清洁碟片表面，这样的物质也许会给碟片表面带来不可挽回的损失。
- 不要将碟片长时间暴露在直射阳光下，高温或高湿环境中，否则会导致碟片弯曲或损坏。



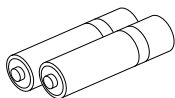
准备

提供的配件

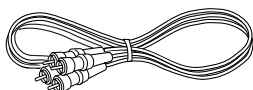
遥控器



电池 (AA, R6, UM-3) x 2

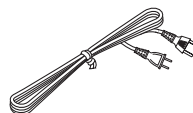


音频针型缆线



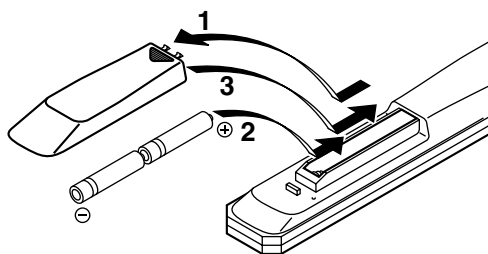
电源线

(美国, 加拿大, 澳大利亚, 英国和欧洲型号) 根据您购买的区域, 插头的形状也许不同。

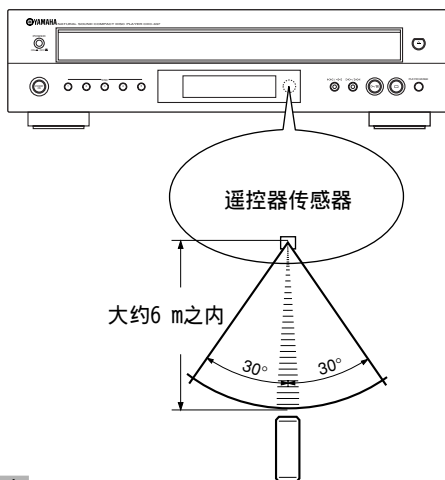


遥控器

■ 电池安装



■ 遥控器操作范围



■ 电池交换

如果您发现遥控器必须靠近主机使用, 那么, 电池就快用完了。将两节电池同时更换成新的。

注意

- 更换时仅限于使用AA, R6, UM-3电池。
- 极性务必正确。(参阅电池盒里的图。)
- 如果连续一段时间不使用遥控器, 请取出电池。
- 如果电池泄漏, 要立即进行处理。避免接触泄漏材料, 用布匹等擦拭。在安装新电池之前要十分彻底地清洁电池盒。

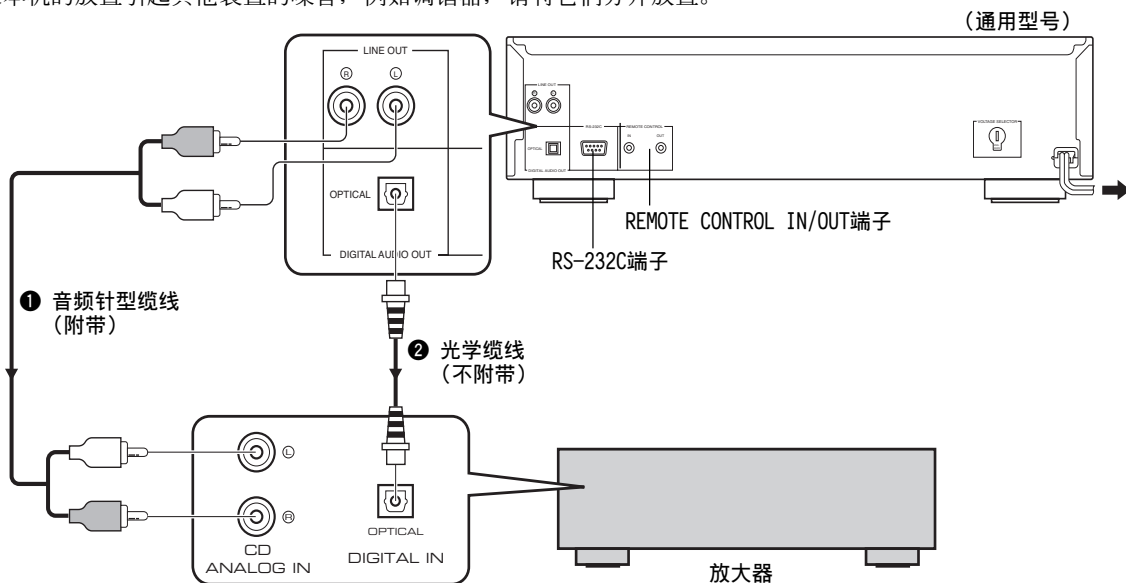
注意

- 在遥控器和主机之间确保没有大的障碍物。
- 如果遥控器传感器被强光直接照射 (特别是反相器类型荧光灯等), 遥控器也许无法正常工作。在这种情况下, 请变动主机的位置以避免直接照射。

连接放大器

在所有连接完成之前请勿插入本机和其他装置的电源插头。

- 在进行任何连接之前，将本机和放大器或其他装置的电源开关切换到OFF。
- 应该在放大器或其他装置的正确的输入端子上进行连接。
- 如果本机的放置引起其他装置的噪音，例如调谐器，请将它们分开放置。



选择下列方法之一连接本机和您的放大器。

■ 当使用本机的LINE OUT（模拟端子时）（①）

- 请务必将左（L）和右（R）LINE OUT端子连接到放大器或其他装置的对应的（左和右）端子。
- 将LINE OUT端子连接到放大器的 CD（或 AUX）端子。另外，有关这些连接的详情，请参阅所使用放大器的操作说明书。

■ 当使用本机的DIGITAL AUDIO OUT（OPTICAL）端子时（②）

- 使用该端子之前，去除端子盖。
- 使用市贩的光学缆线将该端子连接到放大器的光学输入端子。
* 请务必使用高质量光学纤维缆线。其他缆线也许无法正常工作。
- 当该端子不使用时，请务必盖上端子盖以防灰尘侵入。
- 使用OUTPUT LEVEL -/+按钮，将输出到放大器的信号水平设置到最大。

用户定做安装

■ REMOTE CONTROL IN/OUT端子

这些端子用于用户定做安装系统。当本机被连接到用户定做安装系统的装置时，您可以使用系统遥控器来操作本机。

将本机的REMOTE CONTROL IN端子连接到用户定做安装系统中央控制器的输出端子。

通过将本机的REMOTE CONTROL OUT端子连接到其他装置的REMOTE CONTROL IN端子的方法，您也可以使用系统遥控器对其进行操作。这时，最多可以连续连接6台装置。

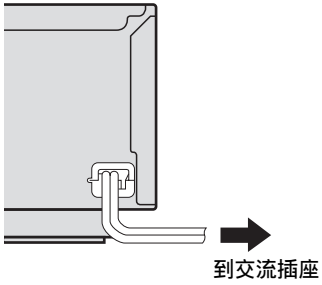
■ RS-232C端子

该端子不支持一般的外部装置连接，仅用于工厂测试。

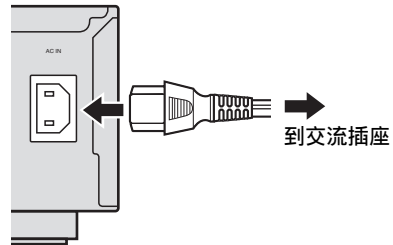
连接电源线

在进行了所有连接之後，将本机的电源线连接到交流插座。

- 中国，亚洲和通用型号



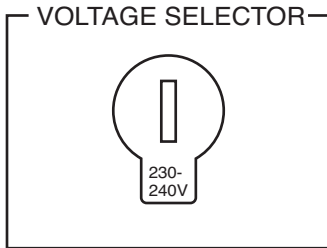
- 其它型号



将该电源线插入AC IN，然後插入墙壁上的电源插座。

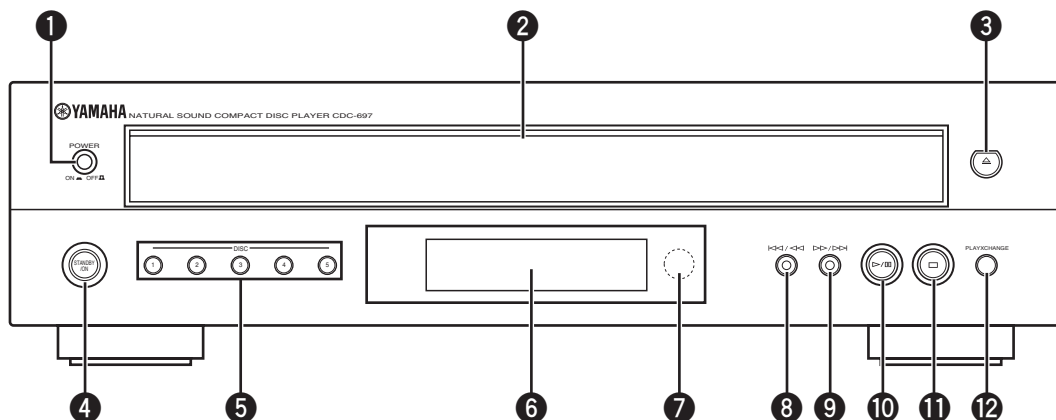
■ VOLTAGE SELECTOR（仅限于亚洲机型及通用机型）

在插入交流电源之前，必须将本机的后面板上的VOLTAGE SELECTOR（电压选择开关）设定到与当地电源相同的电压。电源电压为AC 110/120/220/230-240 V，50/60 Hz。



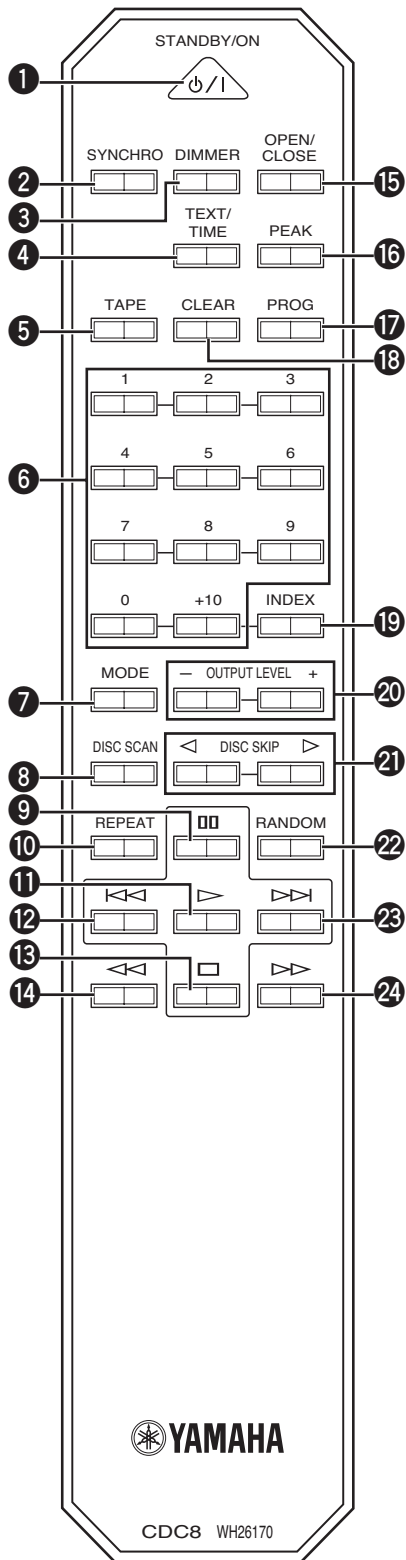
控制按钮和功能

前面板



- | | | | |
|--------------------|------|-------------------------|------|
| ❶ POWER | 第9页 | ❷ 遥控器传感器 | 第3页 |
| ❸ 碟片托盘 | 第9页 | ❸ <<</>>> (跳跃/搜索) | 第11页 |
| ❹ ≡ (开/关) | 第9页 | ❹ >>>/<<< (跳跃/搜索) | 第11页 |
| ❺ STANDBY/ON | 第9页 | ❺ ▷/⏸ (播放/暂停) | 第10页 |
| ❻ DISC-选择 | 第10页 | ❻ □ (停止) | 第10页 |
| ❼ 显示面板 | 第8页 | ❼ PLAYXCHANGE | 第10页 |

遥控器



- ① STANDBY/ON 第9页
- ② SYNCHRO 第17页
- ③ DIMMER 第8页
- ④ TEXT/TIME 第8页
- ⑤ TAPE 第18页
- ⑥ 数字按钮 第11页
- ⑦ 碟片播放MODE选择 第9页
- ⑧ DISC SCAN 第10页
- ⑨ (暂停) 第10页
- ⑩ REPEAT 第15页
- ⑪ (播放) 第10页
- ⑫ (跳越) 第11页
- ⑬ (停止) 第10页
- ⑭ (搜索) 第11页
- ⑮ OPEN/CLOSE 第9页
- ⑯ PEAK 第22页
- ⑰ PROG 第13页
- ⑱ CLEAR 第14页
- ⑲ INDEX 第15页
- ⑳ OUTPUT LEVEL -/+ 第16页
- ㉑ DISC SKIP 第10页
- ㉒ RANDOM 第12页
- ㉓ (跳越) 第11页
- ㉔ (搜索) 第11页

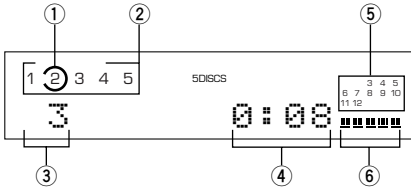
显示器

位於本机中央的显示器提供有关碟片的信息。

当本机停止时，在按下OPEN/CLOSE按钮关闭碟片托盘或使用DISC SKIP按钮选择碟片之後，显示器上将显示所选择碟片的曲目总数和总录制时间几秒钟。



■ 在碟片播放时显示信息



- ① 圈起所选择碟片的托盘号码。
- ② 碟片被选择後，与包含碟片的托盘对应的数字点亮。
- ③ 显示选择的曲目号码。
- ④ 显示时间。（详情请参阅右栏的“选择时间显示和文本数据”。）
- ⑤ 显示所选择碟片上与曲目号码对应的数字（最多20）。每一首曲目被播放後，与它对应的号码便消失，以便剩余的曲目号码（和它们的数字）可以一目了然。
- ⑥ 显示输出到放大器的信号的水平，该水平可使用OUTPUT LEVEL -/+ 按钮。

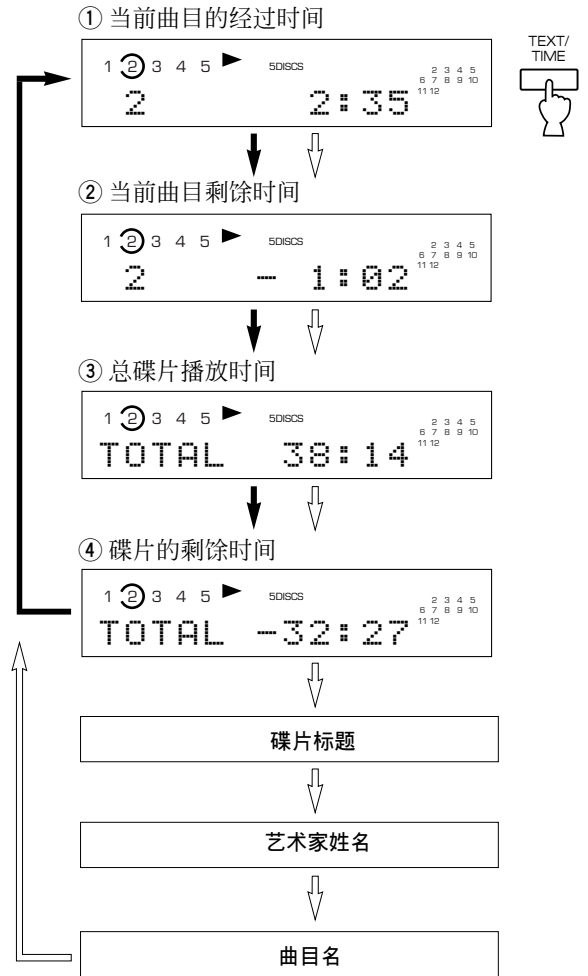
■ 改变显示器亮度

按下DIMMER，您可以3个等级改变显示器的亮度。



■ 选择时间显示和文本数据

按下TEXT/TIME显示模式选择按钮，您可以在四种时间显示模式中选择一种。因为本机兼容CD TEXT，当播放具有CD TEXT的CD时，除了显示时间之外，碟片标题，艺术家姓名，和曲目名也被显示。您每按下一次TEXT/TIME显示模式选择按钮，按照以下次序显示。



➡ 当播放一张非CD TEXT碟片时

⇨ 当播放一张CD TEXT碟片时

注意

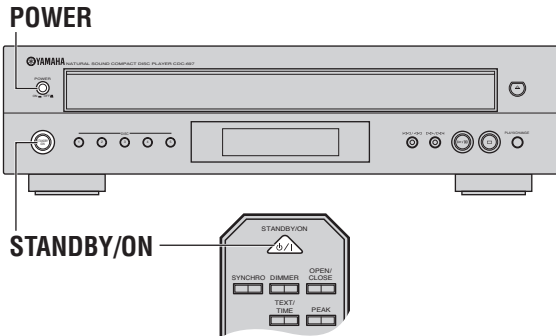
- 如果曲目数是21或更多，剩余时间 ② 将不显示。
- 對於某些CD TEXT碟片，碟片标题，艺术家姓名，或曲目名也许不能显示。这时，“NO ENTRY”将出现在显示器上。

基本操作

本说明书介绍如何使用遥控器操作本机。
要在前面板上操作本机，使用前面板上对应的按钮。

安装和播放碟片

打开和关闭本机电源



■ 要打开本机

向内按下POWER按钮到ON位置。



- 按下STANDBY/ON按钮设置本机到待机模式。



- 按下STANDBY/ON按钮打开本机。



注意

只有当向内按下POWER按钮到ON位置时，您才能操作本机。

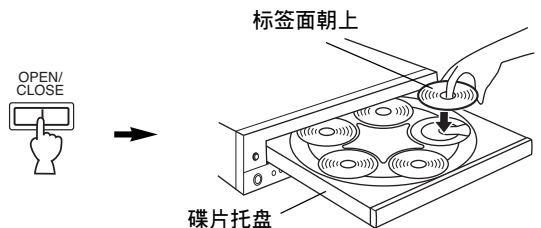
■ 要关闭本机

再次按下POWER按钮，向外释放它到OFF位置。



1 打开碟片托盘装入碟片。

使用碟片引导槽在托盘中正确放置碟片。



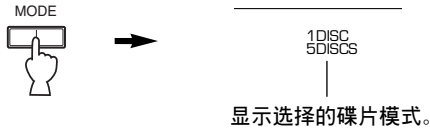
要播放一张8厘米CD时，将它放置在碟片托盘的内心的凹陷区域。不要在8厘米CD上面放置一张普通（12厘米）CD。

2 关闭碟片托盘。



- 您也可以通过按下前面板上的>|/|按钮，前面板上的DISC-选择按钮，数字按钮或RANDOM按钮，或轻轻按下碟片托盘的前边缘，来关闭碟片托盘。如果托盘用这些方法关闭，播放将自动开始，但是，对于第一个选择的碟片，将不显示曲目总数和总录制时间。

3 选择期望的碟片播放模式（1DISC或5DISCS）并在显示器上确认。

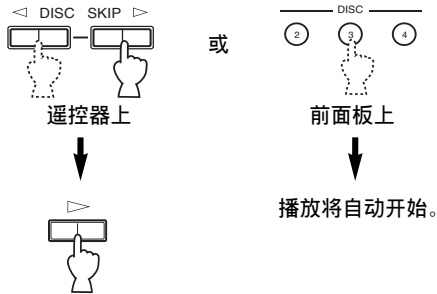


“1DISC” 模式：本机只播放一张指定的碟片。
 “5DISCS” 模式：本机将顺序播放托盘里所有的碟片。

4 从碟片1的第一首曲目开始播放。



* 如果需要，使用DISC SKIP按钮，或前面板上的DISC选择按钮，选择一张期望的碟片。



要暂停播放



要恢复播放，再次按下□□按钮（或按下▷按钮）。

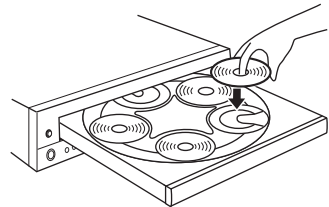
* 前面板上的▷/□□按钮也可以用来暂停播放或恢复播放。

要完全停止播放



PLAYXCHANGE

播放时，您可以按下前面板上的PLAYXCHANGE按钮打开碟片托盘而不中断碟片播放。但是，在这种情况下，按下DISC SKIP按钮无效。当碟片托盘打开时，您可以在托盘上装入或更换碟片，但是，请勿将碟片装入隐藏在本机里边的托盘上。如果这样做，会损坏碟片和机器，因为托盘里有一张正在播放的碟片。



搜索碟片

该模式对于搜索一张期望的碟片（或在碟片托盘上检查碟片）非常方便

在停止模式，当按下DISC SCAN按钮时，本机将依次播放每张碟片中8秒钟的一段。如果在这样的播放中，您找到一张您想听的碟片，再次按下DISC SCAN按钮一次或按下▷按钮以取消该功能。本机将返回到普通播放模式。



注意

- 在这样的播放中，碟片托盘号码在显示器上闪烁。每次一张碟片播放完毕，与之对应的托盘号码从闪烁改变成点亮。
- 如果正在播放的碟片的曲目之间有一个较长时间的空档，在碟片搜索时您将听不到声音。

跳跃曲目

- 从当前播放的曲目之後的曲目的开头播放



- 从当前播放的曲目的开头播放



- 从当前播放的曲目之前的曲目的开头播放

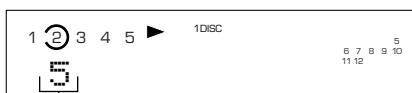
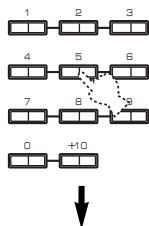


(两次)

- 当本机暂停或停止时也可以进行这些操作。
- 当使用遥控器的<<<或>>>按钮时：
 - * 如果按住该按钮不放，曲目号码可以连续向大（或小）号码方向改变。

直接播放

使用数字按钮直接选择期望的曲目。



选择的曲目号码被显示。

例：选择曲目25

按下+10两次，然後立即按下5一次。

- * 如果选择的曲目号码大於碟片上的最大曲目号码，最後一首曲目将被播放。

搜索

- 正向快速



(按下并保持。)

- 反向快速



(按下并保持。)

- 在两个方向的手动搜索中可以听到声音（虽然有些变调）。这對於搜索到精确的位置和快速把握碟片的内容很有用。
- 当碟片播放暂停时也可以进行手动搜索。在此情形下听不到声音。

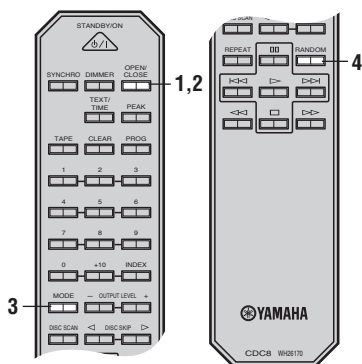
CD TEXT

本机兼容CD TEXT功能。CD TEXT碟片包含的信息有：碟片标题、艺术家名称、和曲目名称等。如果当前的碟片是CD TEXT碟片，本机将从碟片上读取碟片标题、艺术家名称、和曲目名称等信息。您可以显示CD TEXT数据（参见第8页的“选择时间显示和文本数据”）。

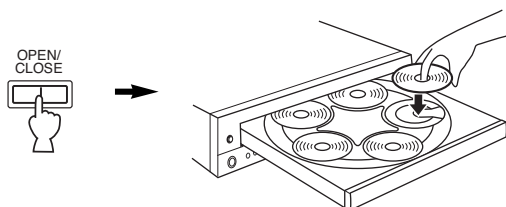
多种功能

随机顺序播放

您可以按照随机次序播放一张或多张碟片上的曲目。本机将自动地将多张碟片或一张指定碟片上的曲目混合起来播放。



1 装入一张或多张碟片。



2 关闭碟片托盘。



3 选择期望的碟片播放模式（1DISC或5DISCS）。



* 如果您使用“1DISC”模式，接下来要使用遥控器的DISK SKIP按钮或前面板的DISC-选择按钮选择期望的碟片。

4 按下RANDOM按钮。



“RNDM”在显示器上点亮。

要取消随机顺序播放

再次按下□按钮或RANDOM按钮，或按下OPEN/CLOSE按钮打开托盘。

“RNDM”在显示器上消失。

注意

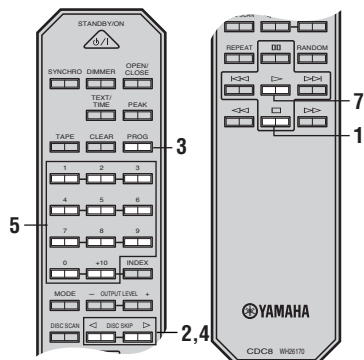
- 在编程或编程播放时该功能不起作用。
- 如果在随机播放时按下▷◁按钮，将会随机选择下一曲目播放。如果按下◀◁按钮，将会返回当前曲目的开头播放。
- 当本机在混编曲目时，以下标记显示出来。



- 在随机播放时碟片的总剩余时间将不显示。

程序播放

您可以编程曲目，按期望的顺序欣赏一张或多张碟片上自己喜欢的曲目。

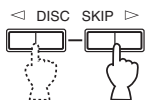


1 停止本机。

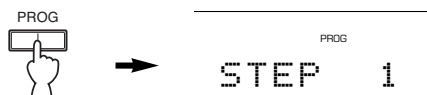


2 如果您将从1号托盘以外的其它碟片上选择曲目时，请先顺次按下DISC SKIP按钮，使得本机显示要使用的各个碟片的总录制时间。

* 若不进行此操作，所编程曲目的总时间将不在编程时显示。



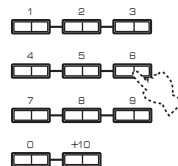
3 按下PROG按钮开始编程。



4 如果需要，选择期望的碟片。



5 按下对应的数字按钮选择期望的曲目。

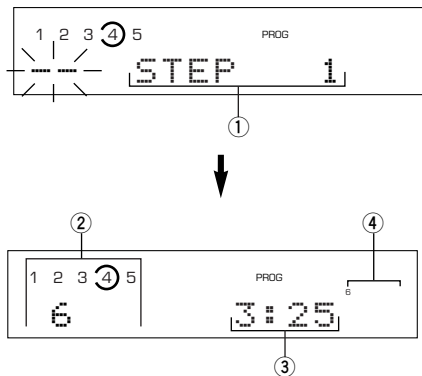


6 反复进行步骤4和5，编程更多的曲目。您也可以再次选择相同的曲目。

7 当编程完成后，开始播放。



■ 编程时显示的信息



- ① 显示下一个将编程曲目的编程号码。
- ② 显示选择的碟片和曲目号码。
- ③ 显示当前编程的曲目的总时间。
- ④ 仅显示选择碟片上的编程曲目的号码。

- * 在按下PROG按钮後，如果“STEP 1”不显示出来，请按下TEXT/TIME显示模式选择按钮。
- * 如果总时间超过99分59秒，时间将不显示。

注意

- 您最多可以编程40首曲目。
- 您可以按下“0”而不是某个曲目号码来编程整个碟片。此时，显示器上“ALL”点亮。
- 如果编程中的某个曲目号码大於20，编程曲目的总时间将不显示。
- 如果在编程中按下TEXT/TIME显示模式选择按钮，曲目号码的显示将被编程曲目的总时间取代，也可能不显示任何信息。此时，可再次按下TEXT/TIME显示模式选择按钮。
- 播放时可以使用<<<和>>>按钮，但是，仅在编程曲目范围内有效。
- 按下数字按钮将中断当前曲目的播放，跳转到数字按钮对应的曲目的开头播放。当该曲目播放完毕後，恢复被中断曲目的播放。
- 播放时可以使用<<<和>>>按钮搜索包括未编程曲目在内的所有曲目。

■ 要停止编程播放

按下□。第一个被编程的曲目号码显示。要恢复程序播放，按下▷。播放从第一个被编程的曲目号码开始。

■ 要取消编程的序列

如下所示，有几种方法。

- 当本机停止时，按下□按钮或CLEAR按钮。
- 打开碟片托盘。
- 按下STANDBY/ON按钮。
- 关闭电源。

■ 要检查编程数据

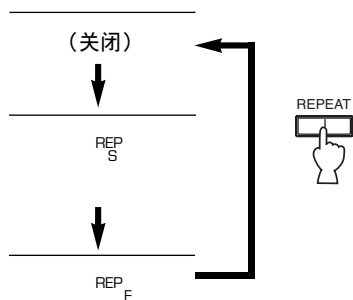
- 1 如果正在进行程序播放，按下□。
- 2 按下PROG。
- 3 每次按下▷◁，曲目号码和已编程曲目的序列顺序都可以连续地检查。按下◁◁，曲目号码的显示可以被返回（以相反顺序）。

■ 要修改编程数据

- 1 请遵循在“要检查编程数据”中介绍的方法。
- 2 按下◁◁或▷▷，显示要修改的曲目号码。
- 3 按下一个数字按钮以选择一个期望的曲目来替代已显示的。前一个编程曲目从内存中清除而以新的一个替代。
- 4 当修正完成後，再次按下PROG按钮或▷按钮一次。

重复播放

按下REPEAT按钮，您可以反复播放任何期望的曲目或碟片（或一组碟片）。只要您按下REPEAT按钮，重复播放就会改变。



■ REP S (单曲重复)

单曲被反复播放。

* 对于程序播放和随机顺序播放也有效。（如果反复播放被关闭，将恢复程序播放和随机顺序播放。）

■ REP F (全部重复)

在“1DISC”碟片播放模式：一张指定的碟片被反复播放。

在“5DISCS”碟片播放模式：碟片托盘上的所有碟片被反复播放。

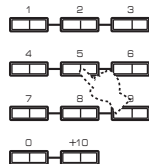
* 在编程播放模式，所有被编程曲目被反复播放。

* 在随机次序播放模式，在一张指定的碟片上（1DISC）的所有随机次序曲目以相同顺序，或所有随机次序碟片和曲目（5DISCS）被反复播放。

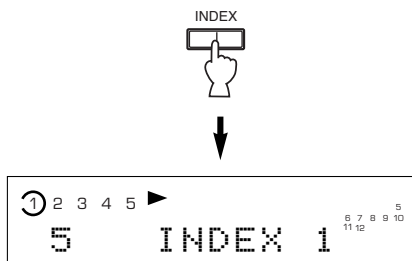
索引搜索

如果碟片包含索引号码，那么播放可以从任何期望的索引号码开始。

1 选择一首具有索引号码的曲目。



2 按下INDEX按钮。



3 选择期望的索引号码。



■ 要取消索引搜索功能

按下INDEX按钮。

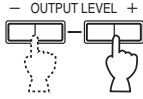
注意

- 不是所有碟片都具有索引号码。索引系统有一种将曲目进一步细分的方法（例如，古典交响乐里的乐章）以便更加方便地找到所要的部份。碟片的解说书上一般会注明是否具有这样的索引。
- 如果被选择的索引号码大于那张碟片上所有索引号码，播放将从该碟片的最後的索引号码点开始。
- 对于某些碟片，播放开始也许稍稍早于实际指定索引点。
- 如果碟片没有编码索引点，播放将从所选曲目的开头开始。

调节水平

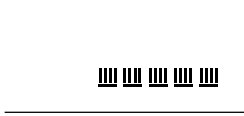
■ 调节输出到放大器等的信号水平

您可以调节通过后面板上的LINE OUT端子输出到放大器等的声音信号水平。



要获得最适宜的音质

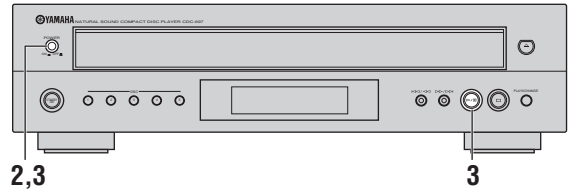
- * 当DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL)端子被用于连接时，设置输出信号水平到最大。
- * 输出信号水平可以在显示器上检查。



定时器播放

连接一个定时器（另售），您就可以在任何指定的时间开始播放。（有关详情，请参阅定时器的用户说明书。）

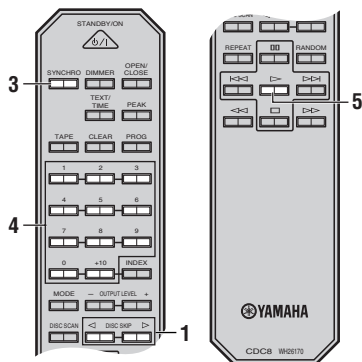
- 1 选择期望的播放模式（1DISC或5DISCS）。
- 2 按下POWER按钮关闭本机。
- 3 在按下前面板的▷/00按钮的同时按下POWER按钮。不久，“TIMER P.ON”出现在显示器上，定时器播放功能被打开。
（当定时器播放功能已经打开的情况下，“TIMER P.OFF”出现在显示器上，定时器播放功能被关闭。在这种情况下，反复步骤2和3，设置定时器播放功能到打开。）
- 4 设置定时器到期望的时间。
当该设置时间到来时，本机打开并开始播放。



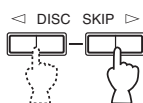
CD同步录制

使用兼容的YAMAHA磁带卡座，当本机开始播放时，您可以同步开始自动录制磁带卡座。使用该功能，您可以更加方便和精确地在磁带上录制CD。（有关详情，请参阅磁带的操作说明书，以搞清楚是否兼容。）

* 本机和磁带卡座必须互相靠近放置，这样它们双方才能同时从本机的遥控器接收到信号。



1 选择一张碟片。



2 在磁带卡座上装入磁带。

* 本机的最高水平自动搜索功能对于调节磁带卡座的录制水平非常有用。（有关详情，请参阅第22页。）

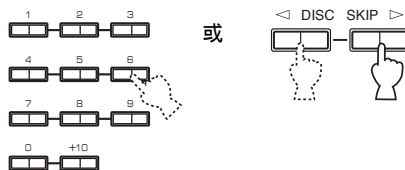
3 按下SYNCHRO按钮。



本机进入暂停模式，磁带卡座进入REC/PAUSE（录制/暂停）模式。

* 在这种状态，本机上的时间显示闪烁打开和关闭。

4 如果需要，选择第一首要录制曲目。



5 按下▷按钮。



CD播放和磁带卡座录制都开始。

* 在录制开始后很快CD播放就开始。

6 如果您想要暂时停止录制并想要从期望的曲目重新开始录制的话，再次执行步骤3-5。

要取消该功能

按下□按钮。

注意

- 要完成或停止录制，按下磁带卡座上的□按钮。
- 使用该功能，按顺序编程的曲目也可以此法录制，而不是录制整盘碟片。（有关详情，请参阅第13-14页。）
- 该功能也可以与磁带编程功能合用。（有关详情，请参阅第18-21页。）

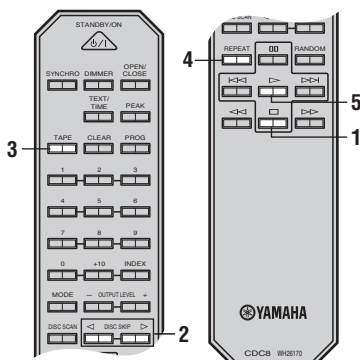
为了录制到磁带而进行的曲目编程

该功能可以方便的用于录制编程曲目到磁带上。只需要通过记忆磁带的可录制总时间，本机将自动编程曲目或帮助您编程曲目，它将使每一盘磁带末尾剩馀具有最少量未录制空间。

本机的最高水平搜索功能对于调节磁带的录制水平很有用。（有关详情，请参阅第22页。）

自动磁带编程

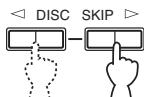
本机按碟片上的曲目的原始顺序，自动编程曲目。



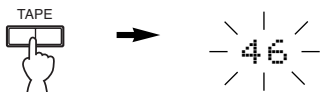
1 停止本机。



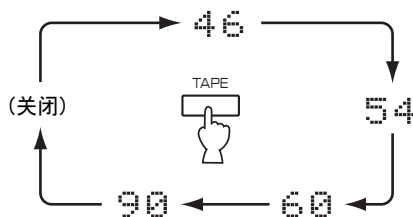
2 选择碟片。



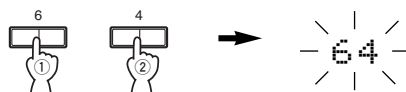
3 键入磁带的可录制总时间（磁带长度）。



按下TAPE，您可以在4种磁带长度中任选一种。



您也可以手动键入磁带的可录制总时间。
例如：C-64磁带（每边32分钟）



4 按下REPEAT按钮。



考虑到磁带的总时间，本机自动为A面和B面两面编程曲目。

* 编程的曲目号码、A面和B面的曲目总数将短时间显示。

5 在磁带卡座开始录制的同时，按下▷按钮。

6 在磁带A面的最後本机将暂停。
翻转磁带到B面。恢复录制，同时按下▷或⏪按钮。

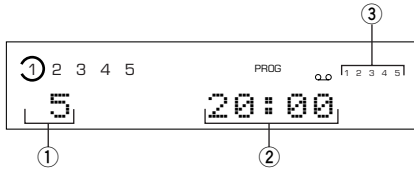
注意

- 推荐您使用比您正在录制的CD的长度稍长的磁带，因为CD上的编程曲目也许无法完全匹配磁带的每一面所允许的时间。
- 如果您的磁带卡座与本机兼容，可以使用CD同步录制功能。如果那样，在步骤5和6，按下SYNCHRO，然後按下本机遥控器上的▷。录制自动开始。（有关详情，请参阅第17页。）

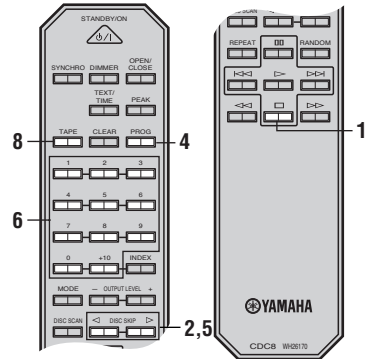
手动磁带编程

使用该功能，您可以按任何顺序编程一张或多张碟片中要录制到磁带上的曲目。

编程时显示的信息



- ① 在自动编程完成后，依次显示每一面被编程曲目的号码，然後被A面第一首被编程曲目的号码所代替。
- ② 显示每一面编程曲目的总时间。
- ③ 显示每一面编程曲目号码。



1 停止本机。

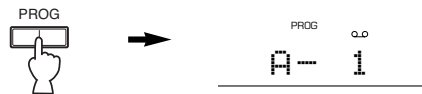


2 如果您将从1号托盘以外的其它碟片上选择曲目时，请先顺次按下DISC SKIP按钮，使得本机显示要使用的各个碟片的总录制时间。

* 通过该操作，本机将读取碟片的内容。如果有一张该操作被遗漏的碟片，则该碟片的曲目不能被编程。

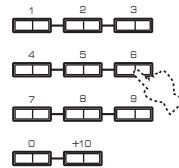
3 遵循第18页步骤3。

4 按下PROG按钮。



5 如果需要，按下DISC SKIP按钮选择期望的碟片。

6 选择期望的曲目。



7 反复步骤5和6，为磁带A面编程更多的曲目。

您可以再次选择相同的曲目。

* 如果“ERROR”出现在显示器上，刚才选择的曲目号码不能被编程，因为磁带A面上没有足够的剩余时间。

8 当您完成A面的编程後，按下TAPE按钮编程暂停模式。



* 显示器上的“PAUSE”点亮。

9 反复步骤5和6，为磁带B面编程更多的曲目。

您可以再次选择相同的曲目。

* 如果“ERROR”出现在显示器上，刚才选择的曲目号码不能被编程，因为磁带B面上没有足够的剩余时间。

10 在磁带卡座开始录制的同时，按下▷按钮。

11 在磁带A面的末尾，本机将暂停。翻转磁带到B面。恢复录制，同时按下▷或⏪按钮。

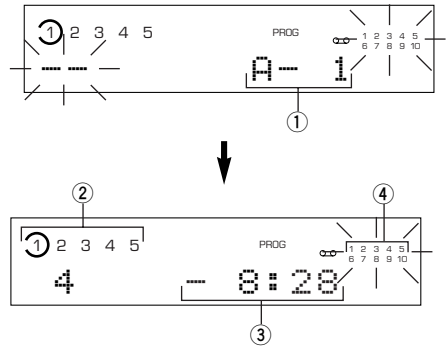
注意

- 在步骤7和9，如果“ERROR”出现在显示器上，您可以编程时间短于磁带该面的剩余时间的其他曲目。此时，如果在显示器上有任何其他曲目号码点亮，您可以编程该曲目。
- 如果您的磁带卡座与本机兼容，可以使用CD同步录制功能。如果那样，在步骤10和11，按下SYNCHRO，然後按下本机遥控器上的▷。录制自动开始。（有关详情，请参阅第17页。）

磁带编程的注意事项

- 您可以检查，取消或修改编程数据。（有关详情，请参阅第14页。）
- 可以编程的最大曲目数是40。但是，如果插入暂停模式，它将被当成一个曲目。
- 该功能可以用来编程的曲目号码为20，如果碟片超过20曲，曲目号码为21和更高的曲目则不能被编程。

编程时显示的信息

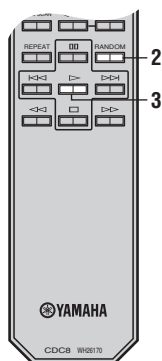


- ① 显示磁带的面和下一首要编程曲目的编程号码。
- ② 显示选择的碟片和曲目号码。
- ③ 显示磁带该面上的总剩余时间。
- ④ 被编程曲目号码点亮，在可编程曲目号码中未编程的曲目号码闪烁。

- * 在按下PROG按钮後，如果在显示器上“A-1”没有出现，按下TEXT/TIME显示模式选择按钮。
- * 如果在编程时，按下TEXT/TIME显示模式选择按钮，编程号码显示可以被改变为显示磁带该面的总剩余时间。要返回到前面的显示，再次按下TEXT/TIME显示模式选择按钮。

随机顺序磁带编程

本机按照随机顺序自动编程曲目以录制到磁带。



1 遵循第18页步骤1-3。

2 按下RANDOM按钮。



考虑到磁带的总时间，本机自动为A面和B面两面编程曲目。

* 编程的曲目号码、A面和B面的曲目总数将短时间显示。

3 在磁带卡座开始录制的同时，按下▷按钮。

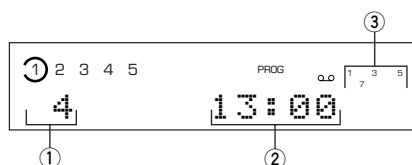
4 在磁带A面的最后本机将暂停。

翻转磁带到B面。恢复录制，同时按下▷或⏮按钮。

注意

- 因为每次按下RANDOM按钮，被编程数据改变，所以磁带末尾的剩余时间也相应改变。
- 推荐您使用比您正在录制的CD的长度稍长的磁带，因为CD上的编程曲目也许无法完全匹配磁带的每一面所允许的时间。
- 如果您的磁带卡座与本机兼容，可以使用CD同步录制功能。如果那样，在步骤3和4，按下SYNCHRO，然后按下本机遥控器上的▷。录制自动开始。（有关详情，请参阅第17页。）

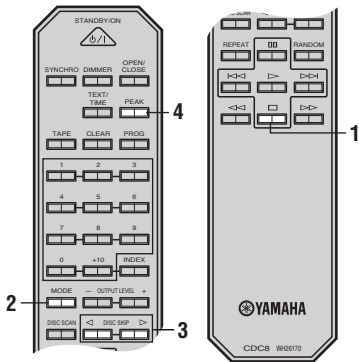
仅显示选择碟片上的编程曲目的号码。



- ① 在自动编程完成后，依次显示每一面被编程曲目的号码，然后被A面第一首被编程曲目的号码所代替。
- ② 显示每一面编程曲目的总时间。
- ③ 显示每一面编程曲目号码。

自动搜索碟片上的最高水平

本机自动搜索碟片的最高水平，反复播放该部份。当录制到磁带时，该性能对于调节磁带卡座的录制水平非常有用。



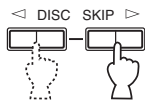
1 停止本机。



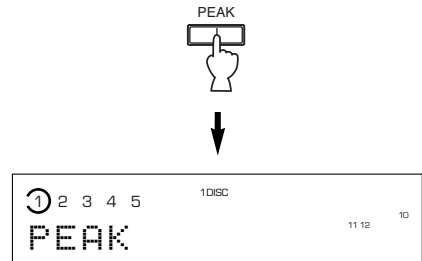
2 选择“1DISC”碟片播放模式。



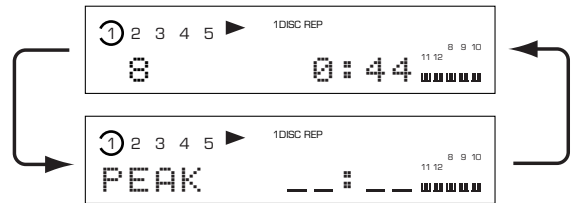
3 选择碟片。



4 按下PEAK按钮。



在碟片上进行最高水平搜索。



搜索后，本机播放最高水平周围的部份。依照该最高水平，调节您的磁带卡座上的录制水平。（有关详情，请参阅磁带卡座的用户指南。）

■ 要取消该功能

按下□按钮。

注意

- 即使在相同碟片上最高水平搜索执行数次，也不会总是选择相同部份。那是因为本机是通过内部计算机随机选择的片段之间的比较来搜索碟片的最高水平。
- 在编程播放模式，该功能将只对编程的曲目有效。如果正在进行编程播放，先按下□按钮，然后再按下PEAK按钮。如果没有进行编程播放，只须按下PEAK按钮。
- 在步骤2，要从碟片托盘的所有碟片中搜索最高水平时，选择“5DISCS”碟片播放模式。

故障排除

如果本机不能正常地操作，请检查下列诸点以确定是否可以使用所推荐的简单方法加以纠正。如果不能纠正，或在下列的症状栏目中没有列出的故障，请拔下电源电缆线并联系您的YAMAHA授权经销商或服务中心。

症状	可能原因	纠正方法
本机不能打开或在电源打开後不久进入待机模式。	电源线没有连接或没有完全连接。	牢固连接电源线。
本机无法正常工作。	本机受到强烈外部噪音的影响（闪电，强静电等）或当使用本机时进行了误操作。	关闭机器并从交流电源插座上拔下电源线。大约30秒钟後再一次连接电源并尝试。
碟片托盘无法完全关闭。	外来物体阻隔托盘。	仔细检查碟片托盘，去除异物。
在显示器上，碟片号码不点亮。	装入的碟片正反颠倒。	标签面朝上重新装入碟片。
	碟片被损坏。	小心检查碟片；如果需要，则更换碟片。
	激光传感器受潮。	在尝试播放碟片之前，打开本机到ON後等待20到30分钟。
不开始播放。	碟片受损。	仔细检查碟片，如果需要，更换它。
	碟片放置颠倒。	标签面向上重新装入碟片。
	碟片变脏。	清洁碟片。
播放延迟，或在错误的地方开始。	碟片也许被划伤或损坏。	小心检查碟片，如果需要更换它。
没有声音。	输出缆线连接不正确。	正确连接缆线。如果仍有问题，则缆线也许有缺陷。
	放大器操作不正确。	设置放大器操作开关到正确的输入选择。
声音“跳跃”。	本机受到振动或撞击。	重新放置本机。
	碟片变脏。	清洁碟片。
有“嗡嗡声”。	缆线连接不正确。	牢固连接音频缆线。
有来自附近调谐器的噪音。	调谐器太靠近本机。	如果仍有问题，则缆线也许有缺陷。移动调谐器远离主机。
有来自碟片托盘内部的噪音。	碟片也许被弯曲。	更换碟片。
遥控器不工作。	遥控器的电池太弱。	换上新电池。
	直射阳光或光线（反相器类型荧光灯等）照射到主机的遥控器传感器。	重新放置主机。

规格

音频性能

频率响应	10 Hz - 20 kHz, \pm 0.5 dB
失真与噪音 (1 kHz)	0.003%
信噪比	106 dB
动态范围	96 dB
输出电压 (1 kHz, 0 dB)	2.0 \pm 0.5 V

激光二极管特性

类型	半导体激光 GaAlAs
波长	790 nm
输出功率	(最大) 1.23 mW

一般

电源	
美国和加那大机型	120 V, 60 Hz
澳大利亚机型	240 V, 50 Hz
英国和欧洲机型	230 V, 50 Hz
亚洲和通用机型	110/120/220/230-240 V, 50/60 Hz
中国机型	220 V, 50 Hz
功耗	12 W
尺寸 (宽x高x深)	435 x 116 x 403 mm
重量	5.5 kg

规格时有变更，恕不另行通知。

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

PRECAUCIÓN

El uso de los controles o los procedimientos de ajuste o utilización diferentes de los especificados en este manual pueden causar una exposición peligrosa a la radiación.

注意

使用此处指定外的控制或调节以及进行指定外的操作都有可能引起有害的辐射暴露。

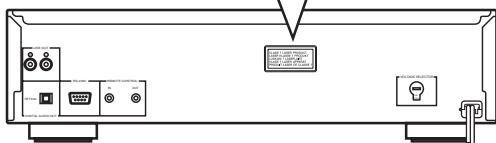
VARO!

AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.

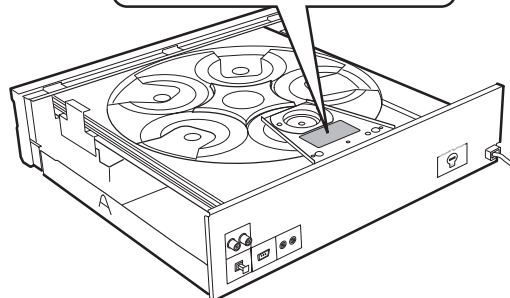
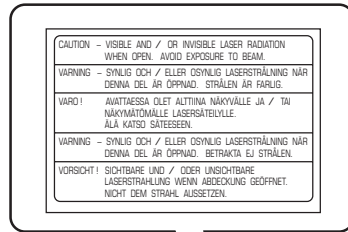
WARNING!

OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1 PRODUKT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASER APPARAT
PRODUIT LASER DE CLASSE 1



(Example: General model)



(Example: General model)

CAUTION

VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.

ADVARSEL

SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.

ADVARSEL

SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÄP NES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.

WARNING

SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN.

VARO!

AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASER SÄ TEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.

VORSICHT

SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.

ATTENTION

RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.

注意

打开时存在可见或不可见的激光辐射。应避免被激光光束照射。



© 2006 YAMAHA CORPORATION All rights reserved.

YAMAHA ELECTRONICS CORPORATION, USA 6660 ORANGETHORPE AVE., BUENA PARK, CALIF. 90620, U.S.A.
YAMAHA CANADA MUSIC LTD. 135 MILNER AVE., SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 3R1, CANADA
YAMAHA ELECTRONIK EUROPA G.m.b.H. SIEMENSSTR. 22-34, 25462 RELLINGEN, BEI HAMBURG, GERMANY
YAMAHA ELECTRONIQUE FRANCE S.A. RUE AMBROISE CROIZAT BP70 CROISSY-BEAUBOURG 77312 MARNE-LA-VALLÉE CEDEX02, FRANCE
YAMAHA ELECTRONICS (UK) LTD. YAMAHA HOUSE, 200 RICKMANSWORTH ROAD WATFORD, HERTS WD18 7GQ, ENGLAND
YAMAHA SCANDINAVIA A.B. J A WETTERGRENS GATA 1, BOX 30053, 400 43 VÄSTRA FRÖLUNDA, SWEDEN
YAMAHA MUSIC AUSTRALIA PTY, LTD. 17-33 MARKET ST., SOUTH MELBOURNE, 3205 VIC., AUSTRALIA

YAMAHA CORPORATION

Printed in Malaysia ◀ WH52610